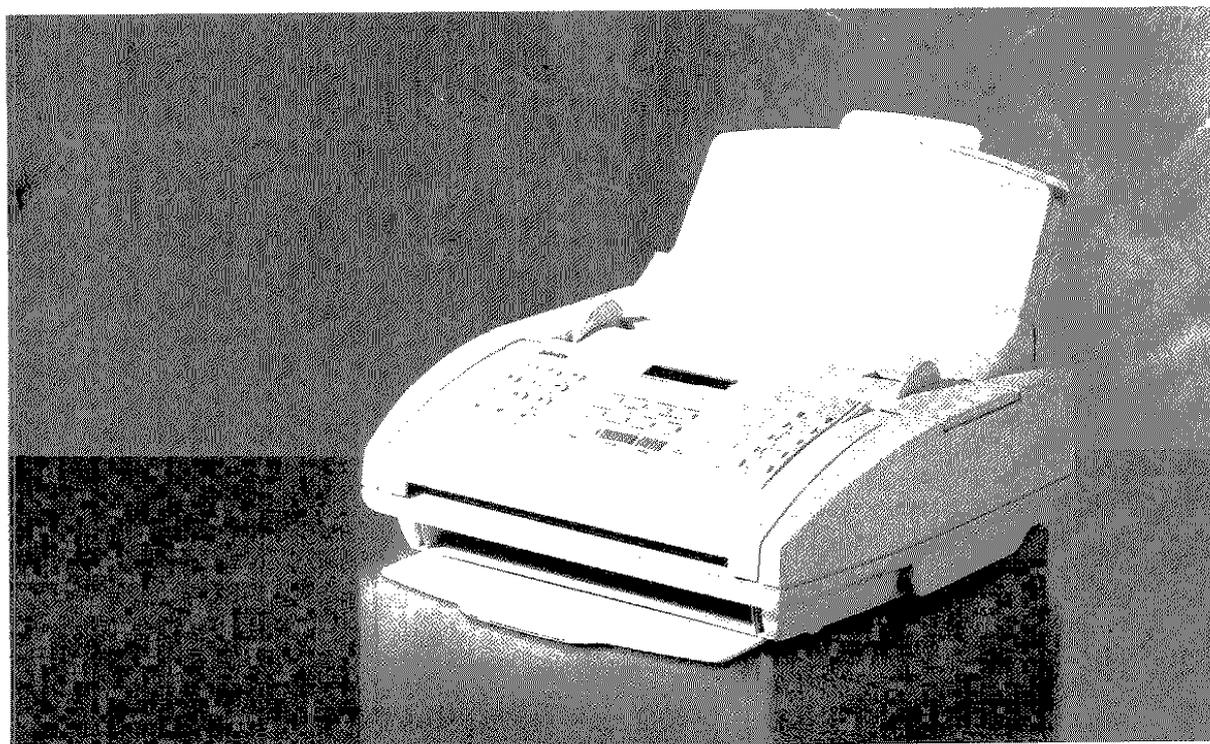


Bedienungsanweisung

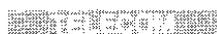
Fax-Com 337



BOSCH

TELECOM

BOSCH



Kleyerstraße 94

60326 Frankfurt

Telefon (0 69) 75 05-0, Telefax (0 69) 75 05-22 33

Copyright © 1996, BY BOSCH TELECOM GmbH

Änderungen vorbehalten

1. Auflage 12/1996

Sachnummer: 37.9036.7300

BZT-Zulassungsnummer: siehe Geräte-Rückseite

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Mitteilung Änderungen an dem in diesem Handbuch beschriebenen Produkt vorzunehmen.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der elektromagnetischen Kompatibilität und elektrischen Sicherheit folgender Bestimmungen:

- 89/336/EWG vom 3. Mai 1989 mit anschließenden Änderungen (Richtlinie 92/31/EWG vom 28. April 1992 und Richtlinie 93/68/EWG vom 22. Juli 1993);
- 73/23/EWG vom 19. Februar 1973 mit anschließenden Änderungen (Richtlinie 93/68/EWG vom 22. Juli 1993);

da es in Übereinstimmung mit den Anforderungen folgender Bezugsnormen entwickelt wurde:

- EN 55022 (*Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment*);
- EN 50082-1 (*Electromagnetic Compatibility - Generic Immunity Standard - Part 1: Residential, commercial and light industry*);
- EN 60950 (*Safety of information technology equipment, including electrical business equipment*);
- EN 61000-3-2 (*Power Harmonics*);
- EN 61000-3-3 (*Flicker*).

Die Konformität mit den oben erwähnten Anforderungen wird durch die **CE**-Kennzeichnung bescheinigt, die am Produkt angebracht ist.

Die **CE**-Marke ist 1997 eingeführt worden.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, daß folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformität und die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können:

- Falsche Stromversorgung;
- Installations- oder Bedienungsfehler bzw. Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wurde;
- Das Auswechseln von Bauteilen oder Originalzubehör durch Unbefugte oder das Ersetzen durch Teile, die nicht vom Hersteller anerkannt werden.

ATTENZIONE: QUESTA APPARECCHIATURA DEVE ESSERE COLLEGATA A TERRA

WARNING: THIS EQUIPMENT MUST BE EARTHED.

ATTENTION : CETTE UNITE DOIT ETRE CONNECTEE A LA TERRE.

ACHTUNG: DIESES GERÄT MUSS EINEN ERDUNGSANSCHLUSS HABEN.

ATENCION: ESTE EQUIPO DEBE ESTAR CONECTADO A UNA TOMA DE TIERRA.

APPARATET MÅ KUN TILKOBLES JORDET STIKKONTAKT.

APPARATEN SKALL ANSLUTAS TILL JORDAT NÄTUTTAG.

LAITE ON LIITETTÄVÄ MAADOITETTUUN PISTORASIAAN.

LEDEREN MED GRØN/GUL ISOLATION MÅ KUN TILSLUTTES EN KLEMME MÆRKET



Die Wandsteckdose muß in der Nähe und leicht zugänglich sein. Um die Maschine vom Netz abzutrennen, ziehen Sie das Netzkabel ab.

KURZANLEITUNG

ÄNDERN VON DATUM UND UHRZEIT

TASTE	DISPLAY
FUNKTION (mehrmals drücken)	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
START	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
FUNKTION (mehrmals drücken)	DATUM/UHRZEIT FKT./START/STOP
START	FORMAT: TT/MM/JJ START/STOP/</>
START	ZEITFORMAT: 24 H START/STOP/</>
START	TT/MM/JJ HH/MM 30-01-97 16:30
Neues Datum und neue Uhrzeit eingeben. Danach mit START bestätigen und mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	TT/MM/JJ HH/MM 01-02-97 08:00

NAMEN UND FAXNUMMER EINTRAGEN

TASTE	DISPLAY
FUNKTION (mehrmals drücken)	INSTALLATION FKT./START/STOP
START	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
FUNKTION (mehrmals drücken)	NAME/LOGO FKT./START/STOP
START	NAME/LOGO
Es können maximal 16 Zeichen nacheinander mit den Zahlentasten eingegeben werden.	
START	KENNUNG FKT./START/STOP
START	NUMMER EINGEBEN
Die Nummer des Faxgeräts (max. 20 Ziffern) eingeben, z.B. 230023. Danach mit START bestätigen und mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	
START	NUMMER EINGEBEN 230023

SENDEN EINES ORIGINALS

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Original in den ADF einlegen.	DOKUMENT BEREIT ↓ NORMAL
2 Die Faxnummer des Empfängers (max. 38 Ziffern) über die Zahlentastatur des Faxgeräts wählen.	NUMMER EINGEBEN 0125 230223
3 START drücken, um den Sendevorgang einzuleiten.	UHRZEIT EINGEBEN HH:MM

EINE ODER MEHRERE KOPIEN ANFERTIGEN

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Original in den ADF einlegen.	DOKUMENT BEREIT ↓ NORMAL
2 START drücken.	KOPIENANZAHL (0 - 9): XX
Wenn nur eine Kopie angefertigt werden soll, START drücken. Andernfalls zuerst die gewünschte Kopienanzahl (max. 50) eingeben und dann START drücken.	

KURZANLEITUNG

SENDEN EINES ORIGINALS AUS DEM SPEICHER

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Original in den ADF einlegen.	DOKUMENT BEREIT ↓ NORMAL
2 FUNKTION drücken.	SE VOM SPEICHER FKT./START/STOP
3 START drücken.	UHRZEIT EINGEBEN HH:MM
4 Sendezeit eingeben und START drücken oder direkt START drücken, um die aktuelle Uhrzeit zu bestätigen.	FAX-NR. EINGEBEN NUM/START/STOP
5 Nummer des Empfängers mit einer der vorgesehenen Wahlverfahren wählen und START drücken.	FAX-NR. EINGEBEN NUM/START/STOP

Wenn das Original an mehrere Empfänger gesendet werden soll, Schritt 5 für jeden weiteren Empfänger wiederholen. Danach **START** drücken, um die Prozedur zu beenden.

Wenn das Original nur an einen Empfänger gesendet werden soll, einfach **START** drücken.

ÄNDERN/NEU EINLEITEN/LÖSCHEN EINER PROGRAMMIERTEN SENDUNG AUS DEM SPEICHER

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß eine Sendung aus dem Speicher programmiert wurde.	FAX SE VOM SPEICHER
2 FUNKTION drücken.	SE VOM SPEICHER FKT./START/STOP
3 START drücken.	BEREITS EINGEST. START/STOP
4 START drücken.	EINST. DRUCKEN? START/STOP/</>
5 Die Tasten </> drücken, um eine der beiden Optionen, "ÄNDERUNG?" oder "EINST. LÖSCHEN?" anzuzeigen. Danach zur Bestätigung START drücken.	ÄNDERUNG? START/STOP/</>

Wenn nur die Parameter ausgedruckt werden sollen, **START** drücken. Andernfalls die nächsten Schritte ausführen.

Wenn "ÄNDERUNG?" gewählt wird, wie in den Schritten 4 und 5 der Prozedur "Senden eines Originals aus dem Speicher" beschrieben vorgehen, um die vorher eingestellte Sendung zu ändern oder neu einzuleiten. Wenn "EINST. LÖSCHEN?" gewählt wird, kehrt das Faxgerät nach vorgenommener Löschung automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.

DRUCKEN DES SENDEPROTOKOLLS, DES JOURNALS UND DES RUNDSENDEPROTOKOLLS

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	BERICHTSAUSDRUCK FKT./START/STOP
2 START drücken.	SENDEPROTOKOLL START/STOP/</>
3 Mit den Tasten </> die anderen drei Optionen anzeigen: "RUNDSENDEPROTOK.", "JOURNAL" und "KEIN AUSDRUCK" (im Beispiel: "JOURNAL").	JOURNAL START/STOP/</>
4 Die Wahl mit START bestätigen. Das Faxgerät kehrt automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.	FAX 02-02-97 10:48

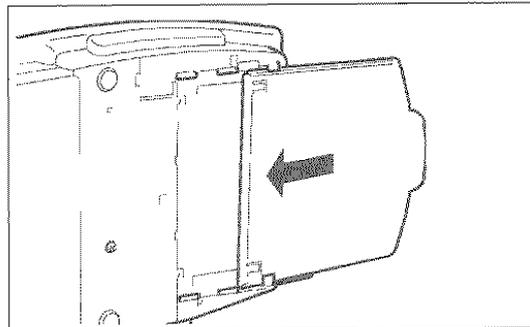
VERPACKUNGSIHALT

Außer der mit Netzkabel versehenen Maschine finden Sie in der Verpackung ebenfalls folgende Teile:

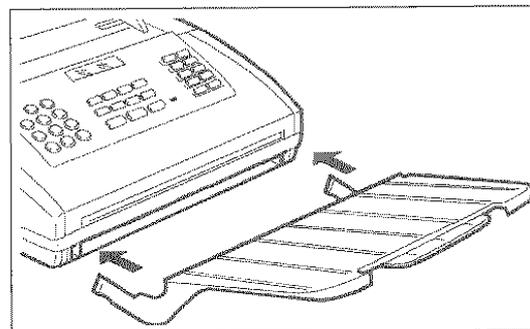
- Telefonkabel
- Druckkopf mit austauschbarer Tintenpatrone
- Ausziehbare Ablage für gesendete/kopierte Originale
- Ablage für empfangene Originale bzw. Originalkopien
- Papierkassette
- Dokumentenunterlage
- Dieses Handbuch.

MONTIEREN DER EINZELTEILE

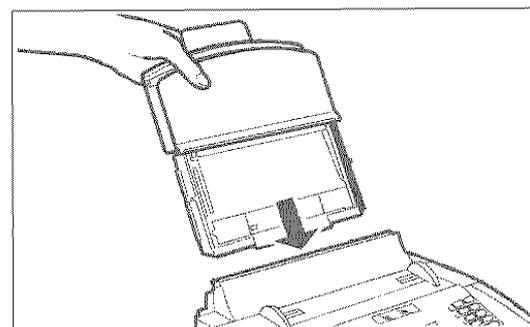
1. Faxgerät auf die rechte Seite legen und Ablage für empfangene Originale bzw. Originalkopien bis zum Einrasten in die entsprechenden Führungen einsetzen.



2. Ausziehbare Ablage für gesendete/kopierte Originale in die entsprechenden Seitenschlitze einsetzen.



3. Papierkassette in ihren Sitz einschieben.

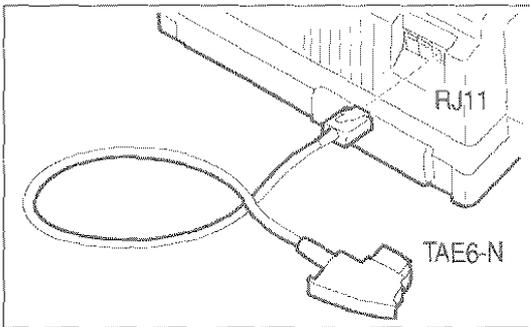


ANSCHLUSS AN TELEFONLEITUNG UND STROMNETZ

Anschluß des Faxgeräts

Das Faxgerät wird mit dem gelieferten Kabel an die Telefonleitung angeschlossen. Wenn andere Kabel benutzt werden, kann das Funktionieren des Faxgeräts nicht gewährleistet werden.

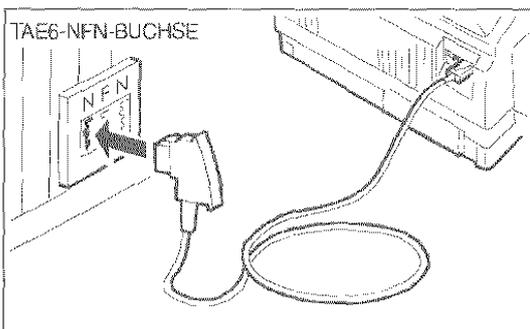
1. Den kleinen, durchsichtigen Westernstecker (RJ11) des Kabels in die "LINE"-Steckbuchse am Faxgerät stecken, bis Sie hören, daß er einrastet. Die Leitungsanschlüsse am Faxgerät befinden sich auf der linken Gehäuserückseite. Die Buchsen mit den Bezeichnungen TEL1 und TEL2 können nicht benutzt werden.



2. Den TAE6-N-Stecker, der sich am anderen Kabelende befindet, in die mit "N" gekennzeichnete analoge Wandsteckdose der Telefonleitung stecken.

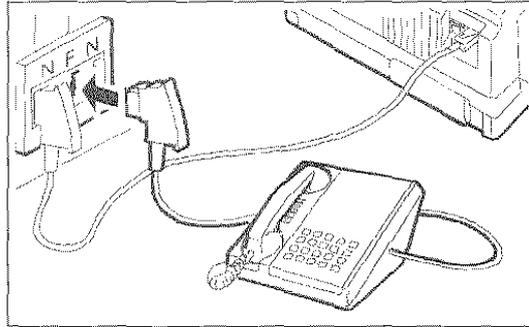
Wenn die analoge Telefonleitung, an die das Faxgerät angeschlossen wird, mehrere Anschlußbuchsen in Serienschaltung hat, muß das Faxgerät an den Hauptanschluß angeschlossen werden.

Wenn Sie noch keine TAE6-Buchse besitzen, wenden Sie sich an Telekom oder den Betreiber Ihrer Nebenstellenanlage.



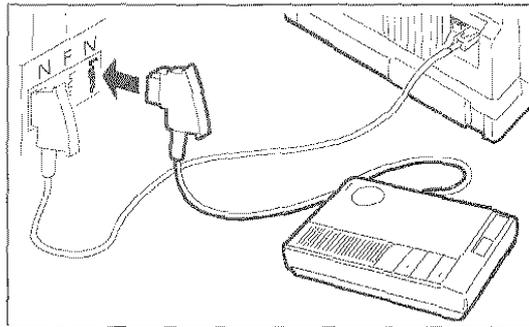
Anschluß des Telefons

1. Den TAE-Stecker des Telefonkabels in die mit "F" gekennzeichnete Wandsteckdose der Telefonleitung stecken.



Anschluß des Anrufbeantworters

1. Den TAE-Stecker des Anrufbeantworterkabels in die mit "N" gekennzeichnete Wandsteckdose der Telefonleitung stecken.



Anschluß an das Stromnetz

1. Stecker des Netzkabels in die Wandsteckdose stecken. Das Faxgerät führt automatisch einen kurzen Funktionstest seiner Komponenten aus. Anschließend erscheinen folgende Meldungen auf dem Display: "FAX" und "PAPIER EINLEGEN".

Das Faxgerät bleibt rund um die Uhr, d. h. **24 Stunden am Tag, ununterbrochen** in Send- und Empfangsbereitschaft.

Wenn Sie es **ausschalten** wollen, müssen Sie den Netzstecker des Netzkabels **aus der Wandsteckdose ziehen**, da das Faxgerät keinen Netzschalter hat.

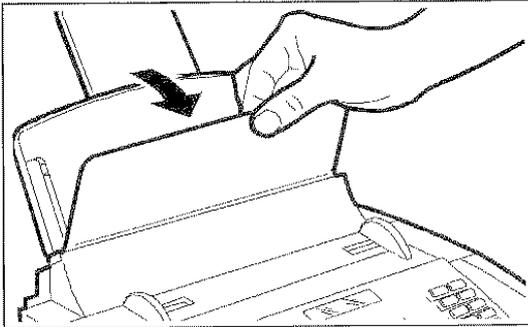
Falls die Meldungen nicht in Ihrer Sprache erscheinen, wählen Sie die gewünschte **"SPRACHE"** durch Drücken der Tasten in dieser Folge:

FUNKTION (7-mal), START, FUNKTION, START, </> bis zur Wahl der gewünschten Sprache und anschließend **START**.

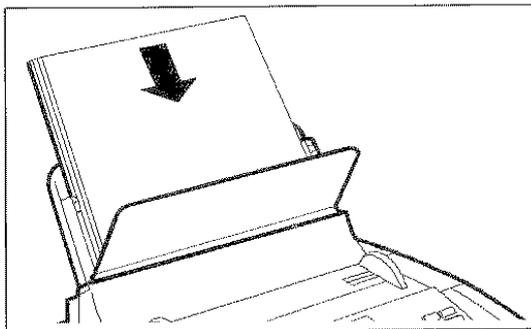
EINLEGEN DES PAPIERS FÜR EMPFANG UND KOPIE

Die Papierkassette (ASF) faßt maximal 70 Blätter zum Druck der empfangenen Dokumente bzw. zur Kopie beliebiger Dokumente. Die Kassette ist für Papierformat A4 (210 x 297 mm) vorgerüstet; nach entsprechender Einstellung (siehe "Einstellen der Papierkassette", Kapitel "Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen") finden jedoch auch die Formate US Letter (216 x 272 mm) und US Legal (216 x 349 mm) Platz.

1. Vordere Abdeckung der Kassette aufschwenken.



2. Blätter am oberen Rand anfassen und ohne Knicke leicht in die Kassette "einfallen" lassen. Vordere Abdeckung der Kassette wieder schließen.



Wenn Papier nachgefüllt wird, die neuen Blätter **unter** und nicht über die noch vorhandenen einfügen.

Nach dem Einlegen des Papiers in die Kassette wird auf der unteren Zeile des Displays Datum und Uhrzeit angezeigt.

ÄNDERN VON DATUM UND UHRZEIT

Das vom Display angezeigte Datum und die Uhrzeit können jederzeit geändert werden.

TASTE	DISPLAY
FUNKTIONauf dem Display erscheint:	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
START	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
FUNKTIONauf dem Display erscheinen Datum und Uhrzeit.	DATUM/UHRZEIT FKT./START/STOP

Sollte Ihnen ein Fehler unterlaufen sein, einfach **STOP** drücken, und die Prozedur wiederholen.

START	FORMAT: TT/MM/JJ START/STOP/</>
--------------	------------------------------------

Wenn ein anderes Datumsformat gewünscht wird, die Tasten </> betätigen.

START	ZEITFORMAT: 24 H START/STOP/</>
--------------	------------------------------------

Das Display zeigt das Zeitformat in 24 Stunden an.

Wenn ein anderes Zeitformat (12 Stunden) gewünscht wird, die Tasten </> betätigen.

START	TT/MM/JJ	HH:MM
	20-05-97	09:22

Der Cursor blinkt auf der ersten Datumsstelle.

Wenn das Zeitformat in 12 Stunden angewählt ist, erscheint auf dem Display "p" (post meridiem) bzw. "a" (ante meridiem). Mit der Taste **FUNKTION** von einem Buchstaben auf den anderen übergehen.

Neues Datum und neue Uhrzeit eingeben (z.B. 21-05-97 10:30). Nach jeder Zahleneingabe springt der Cursor auf die nächste Stelle.	TT/MM/JJ	HH:MM
	21-05-97	10:30

Wenn nur einige Stellen geändert werden sollen, den Cursor mit den Tasten </> darauf setzen und diese Stellen einfach überschreiben.

START	ZIELWAHL FKT./START/STOP
--------------	-----------------------------

Die Änderungsprozedur von Datum und Uhrzeit ist damit abgeschlossen.

Das neue Datum und die neue Uhrzeit werden automatisch eingestellt und auf jedem gesendeten Dokument ausgedruckt.



STOP ...

FAX

21-05-97

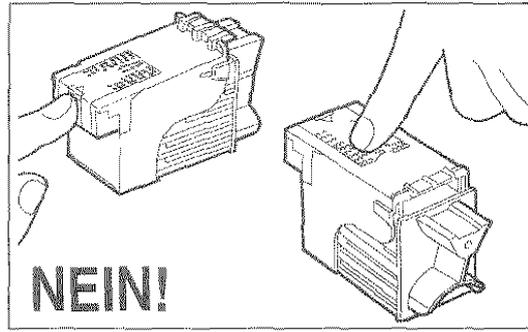
10:32

... um zum
Bereitschaftszustand
zurückzukehren.

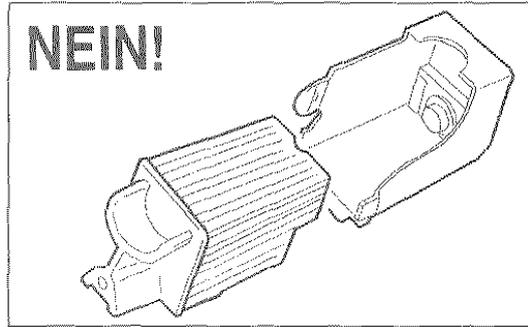
Werden während einer beliebigen Betriebsphase für eine bestimmte Zeit keine Daten eingegeben, kehrt das Faxgerät automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.

Der **Bereitschaftszustand** zeigt die **Wartebedingungen** des Faxgeräts vor der bedienersseitigen Wahl der einen bzw. anderen Betriebsphase an und wird daher **nicht immer mit derselben Meldung** angegeben.

Düsen und Kontaktflamellen nicht berühren.
Tintenpatrone nicht vom Druckkopf abnehmen.

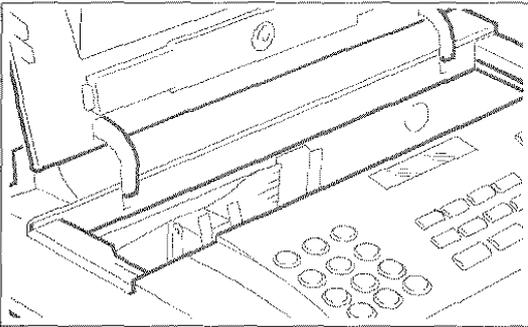
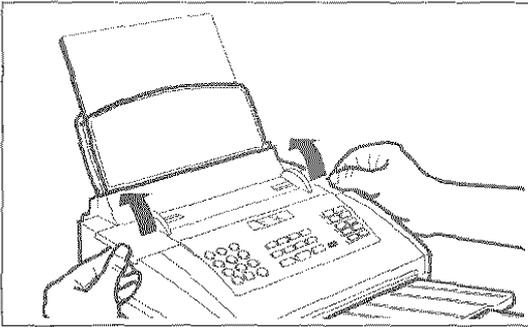


NEIN!

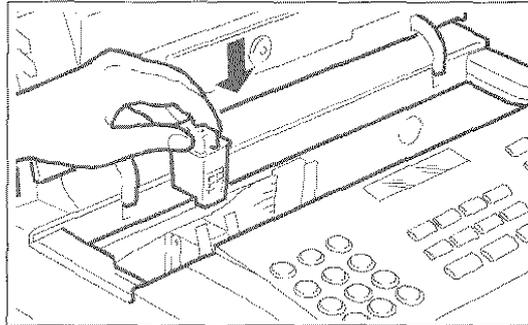


EINSETZEN DES DRUCKKOPFS

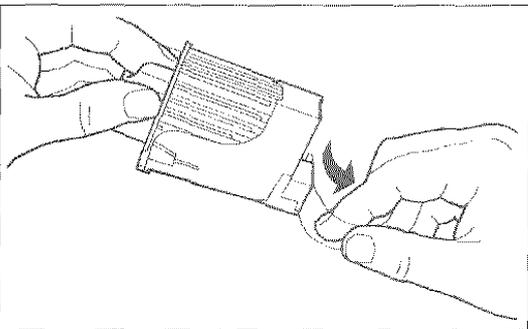
1. Mit den Fingern in die seitlichen Mulden der Druckkopf-kammer- Abdeckung fassen und diese aufklap-pen.



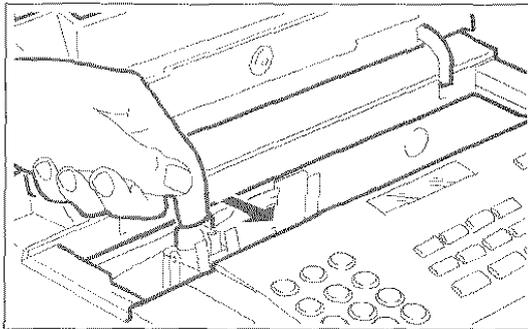
3. Druckkopf vorschriftsmäßig einsetzen, und zwar mit nach vorne zeigenden Kontaktflamellen.



2. Druckkopf auspacken und am Griff festhalten, da-nach die Schutzfolie der Druckdüsen abziehen.



4. Druckkopf in Pfeilrichtung schieben, bis er einrastet. Anschließend die Abdeckung der Druckkopf-kammer wieder schließen.

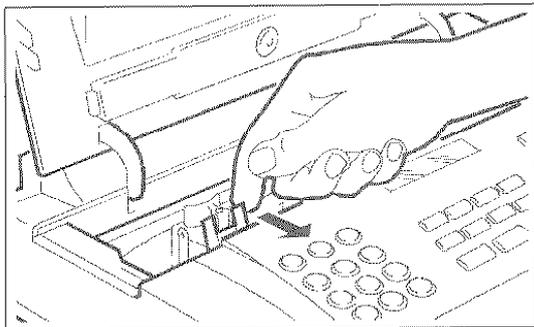


Beim Schließen der Abdeckung wird automatisch eine Kontrolle der Druckdüsen und der Drucktest ausgeführt. Der Drucktest enthält eine Skala mit Grafik und Text. Nach der Prozedur erscheint auf dem Display die Meldung "DRUCKER PRÜFEN 1=AUS 0=WIEDER":

- Bei zufriedenstellender Druckqualität 1 eingeben. Das Faxgerät kehrt zum Betriebszustand zurück.
- Mit 0 die Prozedur wiederholen. Das Faxgerät führt eine neue Kontrolle aus und druckt den Test aus.

Wenn die Meldung "DRUCKKOPF PRÜFEN" erscheint, den Druckkopf herausnehmen und mit etwas stärkerem Druck wieder einsetzen. Bleibt die Meldung bestehen, den technischen Kundendienst rufen.

Die Laschen in Pfeilrichtung drücken, um den Druckkopf (einschl. Tintenpatrone) zu entriegeln.



Auswechseln des Druckkopfs

Wird Ihr Faxgerät mit einem Druckkopf mit austauschbarer Tintenpatrone geliefert, kann diese bis zu 6-mal gewechselt werden, bevor der Ersatz des gesamten Druckkopfs erforderlich wird.

Wenn Tintenpatrone und Druckkopf ausgetauscht werden müssen, im Kapitel "Wartung und Pflege" nachschlagen.

NAME UND FAX-NUMMER

Name und Nummer des Senders bleiben bis zur nächsten Änderung eingestellt und werden auf jeder Seite, die auf der Gegenstelle empfangen wird, ausgedruckt.

Namen eintragen

TASTE	DISPLAY
FUNKTION ...	INSTALLATION FKT./START/STOP
...auf dem Display erscheint --->	
START	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
FUNKTION (zweimal)	NAME/LOGO FKT./START/STOP
START	NAME/LOGO

Es können maximal 16 Zeichen nacheinander mit den Zahlentasten eingegeben werden. Jede Taste wählt die Zeichen des eigenen Satzes (siehe linke Bedienfeldseite) in zyklischer Folge an, u.z. ausgehend vom Zahlenwert, wobei bei jedem weiteren Druck das nächste Zeichen ausgegeben wird. Außerdem können mit den Tasten * und # verschiedene Sonderzeichen, z.B. &, eingegeben werden.

Zum Umstellen von Großschrift auf Kleinschrift und umgekehrt nach der Eingabe die Taste A > a drücken. Zur Eingabe eines Leerzeichens den Cursor mit der Taste > versetzen, ohne jegliche Eingabe vorzunehmen.

Beispiel: Zur Eingabe des Names "LAURA":

TASTE	DISPLAY
5 ...	NAME/LOGO
... bis der Buchstabe "L" erscheint.	L
> ...	NAME/LOGO
... der Cursor wird um eine Stelle nach rechts versetzt.	L_
2 ...	NAME/LOGO
... bis der Buchstabe "A" erscheint.	LA_



Die übrigen Buchstaben sinngemäß eintragen. Die Eingabe zur Kontrolle mit dem Cursor (Tasten </>) durchlaufen.

Bei Tippfehlern: Cursor auf das falsche Zeichen setzen und mit richtigem überschreiben. Wenn der ganze Name gelöscht werden soll, die Taste **LÖSCHEN** drücken.

START ...	KENNUNG FKT./START/STOP
... um den Namen zu bestätigen.	

Faxnummer eingeben

TASTE	DISPLAY
START	NUMMER EINGEBEN
Die Nummer des Faxgeräts (max. 20 Ziffern) nacheinander eingeben, z.B. 620103. Zur Eingabe eines Leerzeichens die Taste > drücken.	NUMMER EINGEBEN 620103

Bei Tippfehlern wie bei der Eingabe des Namens vorgehen.

Wenn eine Landeskennzahl eingegeben wird, ist anstatt der Nullen die Taste * zu drücken. Das Display zeigt das Zeichen +. Dieses Zeichen wird ebenfalls neben der Nummer auf jeder von der Gegenstelle empfangenen Seite ausgedruckt.

START ...	FERNWARTUNG FKT./START/STOP
... um die Nummer zu bestätigen.	
STOP ...	FAX 21-05-97 10:32
... um zum Bereitschaftszustand zurückzukehren.	

Die im Faxgerät enthaltenen **Batterien** sorgen dafür, daß die programmierten Daten auch bei einem Spannungsabfall im Speicher gehalten werden.

Druckposition des Namens und der Faxnummer

Die Informationen, die im Briefkopf des zu sendenden Originals enthalten sind (Name/Logo, Kennung, Datum/ Uhrzeit und Seitenanzahl) und von der Gegenstelle empfangen werden, können außerhalb des Textes unmittelbar unter dem oberen Blattrand oder innerhalb des Textes etwas unter der ersten Position ausgedruckt werden.

Ihr Faxgerät ist voreingestellt, um diese Informationen innerhalb des Textes zu senden.

Ändern der Position

TASTE	DISPLAY
FUNKTION...	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
...auf dem Display erscheint --->	
Sollte Ihnen ein Fehler unterlaufen sein, einfach STOP drücken, und die Prozedur wiederholen.	
START	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
START ...	BRIEFKOPF:INNEN START/STOP/</>
...auf dem Display erscheint --->	
> ...	BRIEFKOPF:AUSSEN START/STOP/</>
... um den anderen Parameter zu wählen.	
START ...	AUFLÖSUNG NORM. START/STOP/</>
... um die Einstellung zu bestätigen.	
STOP ...	FAX 21-05-97 10:40
... um zum Bereitschaftszustand zurückzukehren.	

Nachdem Sie das Faxgerät an die **Telefonleitung** und an das **Stromnetz** angeschlossen und alle Anweisungen dieses Kapitels befolgt haben, **müssen** Sie es an die **Merkmale der Telefonzentrale anpassen**, die die Leitung Ihres Faxgeräts verwaltet. Siehe Kapitel **"Anpassen an die Leitungsmerkmale"**.

ANPASSEN AN DIE LEITUNGSMERKMALE

ANSCHLUSS AN DEN HAUPTANSCHLUSS ...

Das Faxgerät ist für den Anschluß an die Amtsleitung bereits voreingestellt. Prüfen Sie auf jeden Fall folgende Punkte:

- Der Parameter "**HAUPTANSCHLUSS**" ist gewählt.
- Der Parameter für das Wahlverfahren (**Impulse = dekadisch oder Töne = Mehrfrequenz**) entspricht den Merkmalen der Amtsleitung. Informieren Sie sich ggf. bei der Telekom.

Führen Sie folgende Prozedur aus:

	Arbeitsschritte	DISPLAY
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der anfängliche Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-08-97 10:48
2	Taste FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	INSTALLATION FKT./START/STOP
3	Taste START drücken.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
4	Taste START drücken.	HAUPTANSCHLUSS START/STOP/</>
Falls das Faxgerät an einer Nebenstelle angeschlossen ist, die Taste > drücken, um die Anschlußart "Hauptanschluß" zu wählen.		
5	Taste START drücken.	WAHLVERFAHR.:IWW START/STOP/</>
6	Mit den Tasten </> das andere Wahlverfahren "WAHLVERFAHR.:MFV" wählen.	WAHLVERFAHR.:MFV START/STOP/</>
7	Mit Taste START die Wahl bestätigen. Mit Taste STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 02-08-97 10:48

ANSCHLUSS AN EINE NEBENSTELLE ...

Führen Sie folgende Prozedur aus:

Wenn das Faxgerät an eine Nebenstelle angeschlossen werden soll und Sie ebenfalls die Amtsleitung benutzen möchten, müssen Sie folgende Schritte durchführen:

- Den Parameter "NEBENSTELLE" wählen.
- Das Wahlverfahren (dekadisch oder Mehrfrequenz) an die Merkmale der Nebenstelle anpassen. Wenden Sie sich ggf. an den Betreiber Ihrer Nebenstelle.
- Den Parameter zur Anwahl der Amtsleitung (Kennzahl, Erde, Flash) einstellen, um die Amtsleitung von der Nebenstelle anwählen zu können.
- Das Wahlverfahren (dekadisch oder Mehrfrequenz) an die Merkmale der Amtsleitung anpassen.

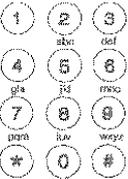
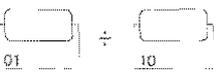
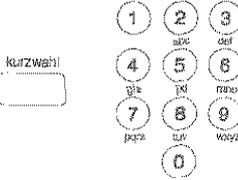
	Arbeitsschritte	DISPLAY
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-08-97 10:48
2	Taste FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	INSTALLATION FKT./START/STOP
3	Taste START drücken.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
4	Taste START drücken.	HAUPTANSCHLUSS START/STOP/</>
5	Mit den Tasten </> die andere Option "NEBENSTELLE" anzeigen.	NEBENSTELLE START/STOP/</>
6	Taste START drücken.	WAHLVERFAHR.:IWW START/STOP/</>
7	Mit den Tasten </> das andere Wahlverfahren "WAHLVERFAHR.:MFV" wählen.	WAHLVERFAHR.:MFV START/STOP/</>
8	Mit Taste START die Wahl bestätigen.	AMTSLTG:KENNZAHL START/STOP/</>
9	Mit den Tasten </> die anderen beiden Optionen anzeigen: "AMTSLTG:FLASH" und "AMTSLTG:ERDE". (Im Beispiel: "AMTSLTG:FLASH").	AMTSLTG:FLASH START/STOP/</>
<p>Wenn Sie den Modus "AMTSLTG:KENNZAHL" gewählt haben, müssen Sie nach der Bestätigung eine Vorwahl (max. 3 Ziffern) auf der Zehntastatur (0-9) eingeben.</p>		
10	Taste START drücken.	WAHLVERFAHR.:IWW START/STOP/</>
11	Mit den Tasten </> das andere Wahlverfahren: "WAHLVERFAHR.:MFV" wählen.	WAHLVERFAHR.:MFV START/STOP/</>
12	Mit Taste START die Wahl bestätigen. Mit Taste STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 02-08-97 10:48

FÜR DEN TÄGLICHEN EINSATZ

Nach Eingabe des Sendernamens und der Faxnummer ist das Faxgerät für den täglichen Bedarf einsatzbereit. Es hat folgende Funktionen:

- **Senden** von Dokumenten (auch zeitversetzt, aus dem Speicher oder im Abrufmodus)
- **Empfangen** von Dokumenten (auch im Abrufmodus)
- **Kopieren** von Dokumenten

In den folgenden Abschnitten werden folgende Schreibkonventionen verwendet, um die Beschreibung der Prozedur zu vereinfachen.

	Diese Taste einmal drücken.
	Diese Taste x-mal drücken.
	Original mit der zu senden- oder zu kopierenden Seite nach unten gekehrt einlegen (max. 10 Blätter).
	Hörer abheben.
	Hörer auflegen.
	Eingabe auf Zahlen- tastatur.
	Eine Zielwahltaste drücken.
	Nummer auf angeschlos- senem Telefon wählen.
	Taste KURZWahl drücken und Kurzwahlcode eingeben.
	Eingehender Anruf.

WELCHE DOKUMENTE KÖNNEN GESENDET WERDEN...

Formate

- Breite min. 148 mm - max. 216 mm
- Länge min. 148 mm - max. 600 mm
- Blattstärke min. 0,07 mm - max. 0,14 mm

Empfehlungen

Prüfen Sie den einwandfreien Zustand der Originale vor ihrer Benutzung. Ungeeignetes Papier könnte das Faxgerät beschädigen und damit zum Ausschluß seiner Garantie führen! Die Originale dürfen folgende Teile **nicht aufweisen**:

- Heftklammern
- Büroklammern
- Klebeband
- Nicht getrocknete Korrekturflüssigkeit oder Klebstoff.

BITTE NICHT VERWENDEN

- aufgerolltes Papier**
- zu dünnes Papier**
- eingerissenes Papier**
- feuchtes oder nasses Papier**
- Papier in zu kleinem Format**
- zerknittertes Papier**
- Kohlepapier**

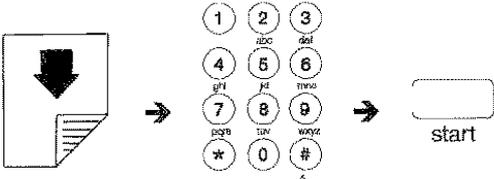
Wenn das Original zu einer der oben genannten Kategorien gehört, müssen Sie es fotokopieren oder die durchsichtige Dokumentenunterlage verwenden. Die Kopie muß dann anstelle des Originals für den Sendevorgang benutzt werden.

EINLEGEN DES ORIGINALS IN DEN ADF

Das Dokument mit der zu sendenden Seite nach unten in den automatischen Originaleinzug (ADF) einlegen. Es muß **ohne Zwang** eingeführt werden. Die Einzugsführungen auf die Blattbreite abstimmen. Nach einigen Sekunden wird der Dokumentrand automatisch in den ADF eingezogen.

SENDEN EINES ORIGINALS ...

Wenn Ihnen dieses Schema nicht genügt:



lesen Sie die ausführlichere Beschreibung:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1. Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 21-05-97 10:50
2. Original in den ADF einlegen. Das Display zeigt die Ausgangswerte für Kontrast und Auflösung an, d.h. NORMAL und STD (Standard).	DOKUMENT BEREIT ↓ NORMAL
3. Die Faxnummer des Empfängers (max. 38 Ziffern) über die Zahlentastatur des Faxgeräts wählen.	NUMMER EINGEBEN 125 230223

Wenn das zu sendende Original zu hell oder zu dunkel ist oder sehr kleine Zeichen oder Bilder enthält, müssen die Vorgabewerte für Kontrast und Auflösung geändert werden (siehe "Einstellung von Kontrast und Auflösung der zu sendenden/kopierenden Originale", Kapitel "Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen").

Bei Tippfehlern: Cursor mit den Tasten </> auf die falsche Zahl setzen und mit der richtigen überschreiben. Wenn die ganze Nummer gelöscht werden soll, die Taste **LÖSCHEN** drücken.

WENN...

- das Faxgerät an einer Nebenstelle angeschlossen ist und die Amtsleitung angewählt werden soll
- das Wahlverfahren zeitweilig geändert werden soll
- der Empfänger einem anderen Telefonnetzbereich angehört
- bei der gewählten Nummer der zweite Wahlton erfaßt werden soll
- die Leitungstöne während der Wahl gehört werden sollen
- Schnellwahlverfahren durchzuführen sind

...siehe im folgenden **"Sonderfälle beim Wahlvorgang"**.

4	Taste START drücken. Das Faxgerät beginnt mit der Übertragung. Nach dem Senden erscheint auf dem Display kurz die Meldung "SENDUNG: KORREKT", dann erneut der Bereitschaftszustand.	FAX 21-05-97	10:51
---	--	-----------------	-------

Falls die Ausgabe des **Sendeprotokolls** aktiviert wurde, wird dieses nach Beendigung des Sendevorgangs ausgedruckt. (Das Sendeprotokoll wird im Abschnitt **"Ausdrucken von Protokollen und Listen"** erläutert).

Wenn die Verbindung aufgrund von Leitungsstörungen oder besetzter Faxnummer nicht hergestellt werden kann, **wiederholt** das Faxgerät die Anwahl **automatisch** bis zu dreimal.

Wenn der **laufende Sendevorgang abgebrochen** werden soll, die Taste **STOP** zweimal drücken: Nach dem ersten Mal wird die Übertragung unterbrochen, nach dem zweiten Mal das Original aus dem ADF ausgeworfen und das Faxgerät kehrt zum Bereitschaftszustand zurück.

Bei einem aus mehreren Blättern bestehenden Dokument **alle Blätter manuell** entfernen, die über dem Blatt liegen, das bereits im ADF eingelegt ist. Danach **STOP** drücken, um auch das erste Blatt auszuwerfen.

SONDERFÄLLE BEIM WAHLVORGANG

In den folgenden Fällen ändert sich Schritt 3 der oben beschriebenen Prozedur zur Anwahl der Nummer.

1. Das Faxgerät ist an einer Nebenstelle angeschlossen

Wenn eine externe Nummer gewählt werden soll, zuerst die Taste **EXTERN** drücken und dann die Nummer wählen. Auf dem Display erscheint ein "e" (extern). Wenn die Einstellungen des Faxgeräts für den Anschluß an die Amtsleitung (Anschlußart) nicht mit den Merkmalen der Nebenstelle übereinstimmen, das Gerät entsprechend programmieren (siehe **"Anschluß an eine Nebenstelle"**, Kapitel **"Anpassen an die Leitungsmerkmale"**).

2. Das Wahlverfahren soll zeitweilig geändert werden.

Wenn Ihr Faxgerät für die Impulswahl (dekadisch) voreingestellt ist (siehe Kapitel **"Anpassen an die Leitungsmerkmale"**) und für die Tonwahl (Mehrfrequenz) eingestellt werden soll:

- Zeitweilig die Anschlußart auf Ihrem Faxgerät ändern. Dazu die Taste **★** vor oder während der Eingabe der Nummer drücken.

Nach Beendigung des Sendevorgangs kehrt das Faxgerät wieder zur voreingestellten Anschlußart zurück.

3. Die Übertragung findet trotz automatischer Wahlwiederholung nicht statt.

Falls die Übertragung trotz automatischer Wahlwiederholung nicht stattfindet, können Sie den Empfänger rückerufen, ohne seine Nummer neu wählen zu müssen. Das Faxgerät speichert immer die zuletzt gewählte Nummer, die durch zweimaliges Drücken der Taste **WAHLW.** abgerufen wird.

4. Der Empfänger gehört einem anderen Telefonnetzbereich an.

Wenn der Empfänger einem anderen Telefonnetzbereich angehört, sollte im Falle der Impulswahl (dekadisch) eine Wahlpause (Taste **PAUSE**) zwischen Landeskenntzahl, Vorwahlnummer und Rufnummer eingefügt werden.

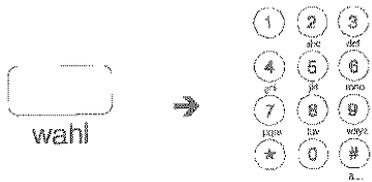
5. Der Empfänger ist an einer Nebenstelle angeschlossen, deren Anschluß durch die Erfassung eines zweiten Wahltons erfolgt.

Die Taste **2. TON** während der Wahl der Nummer drücken. Das Faxgerät erfaßt einen zweiten Wahlton der Telefonzentrale. Auf dem Display erscheint ":". (Diese Funktion ist nur in einigen Ländern aktiviert).

6. Anhören der Leitungstöne während der Wahl.

Falls sowohl Verbindungs- als auch Leitungstöne während der Wahl hörbar sein sollen, lesen Sie die **folgende Prozedur** oder den Abschnitt **"Hören der Leitungstöne"**, Kapitel **"Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen"**.

Wenn Ihnen dieses Schema nicht genügt:



lesen Sie die ausführlichere Beschreibung:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Mit WAHL die Leitung anwählen.	NUMMER EINGEBEN
2 Die Nummer des Empfängers über die Zahlentastatur des Faxgeräts wählen.	NUMMER EINGEBEN 230087

7. Schnellwahlverfahren durchführen

Mit dem Faxgerät können ebenfalls die Schnellwahlverfahren **Ziel- und Kurzwahl** durchgeführt werden. Diese müssen aber vorher wie später im Abschnitt "**Programmierung der Ziel- und Kurzwahl**" beschrieben vorher programmiert werden.

Nach der Programmierung braucht nur **eine Taste** (Zielwahl) bzw. eine **Taste plus zweistelliger Code** (Kurzwahl) zur Wahl der Nummer gedrückt werden (siehe "**Senden mit Zielwahl**" und "**Senden mit Kurzwahl**").

ORIGINAL ZU EINER VORGEGEBENEN UHRZEIT SENDEN

Durch die Möglichkeit, ein Dokument zu einer vorgegebenen Uhrzeit zu senden, können **Sendeprobleme in anderen Zeitzonen**, z.B. Übertragung an Empfänger in anderen Erdteilen, **vermieden** und die Sendezeiten mit **Billigtarif** und unbesetzter Leitung gewählt werden. Die Sendung des Originals erfolgt nach entsprechender Vorprogrammierung entweder **vom ADF** (siehe nachstehend beschriebene Prozedur) oder **aus dem Speicher** (siehe späteren Abschnitt "**Senden eines Originals aus dem Speicher**").

Wenn Sie die Sendung aus dem Speicher wählen, können Sie selbst bei eingestellter zeitversetzter Sendung andere Originale senden oder kopieren, weil das Original nicht im ADF liegen bleiben muß.

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 22-05-97 15:10
2 Original in den ADF einlegen.	DOKUMENT BEREIT ↓ NORMAL
3 Geeigneten Kontrast- und Auflösungswert wählen.	
4 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	ZEITVERS.SENDEN FKT./START/STOP
5 START drücken. Das Faxgerät fordert zur Eingabe des Sendezeitpunkts auf, z.B. "17.00".	UHRZEIT EINGEBEN HH:MM
6 Nach Eingabe der Uhrzeit START drücken.	FAX-NR. EINGEBEN NR./ZW/KW WÄHLEN
7 Nummer des Empfängers mit einer der vorgesehenen Wahlverfahren wählen, beispielsweise direkt auf der Zahlentastatur des Faxgeräts.	NUMMER EINGEBEN 0141 2333
8 START zur Übernahme der Einstellung drücken. Das Display zeigt kurz die Meldung "SENDUNG". Wenn das Faxgerät aktiviert ist, werden automatisch die Parameter der zeitversetzten Sendung ausgedruckt (siehe den späteren Abschnitt "Ausdrucken von Protokollen und Listen"). Auf dem Display erscheint "ZEITVERS. SENDEN". Danach kehrt das Faxgerät wieder zum Bereitschaftszustand zurück.	FAX SEND. UM 17.00

Die Einstellung der zeitversetzten Sendung kann gelöscht werden. Dazu einfach **STOP** drücken und das Original aus dem ADF nehmen oder nachstehende Prozedur ausführen.

ÄNDERN/LÖSCHEN EINER PROGRAMMIERTEN ZEITVERSETZTEN SENDUNG

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß eine zeitversetzte Sendung programmiert wurde.	FAX SEND. UM 17.00
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	ZEITVERS.SENDEN FKT./START/STOP
3 START drücken.	BEREITS EINGEST. START/STOP
4 START drücken.	ÄNDERUNG? START/STOP/</>

Wenn die vorher eingestellte Sendart gelöscht werden soll, die Taste > drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung "EINST. LÖSCHEN?". **START/STOP**; danach **START** zur Bestätigung der Löschung drücken. Das Faxgerät kehrt zum Bereitschaftszustand zurück.

Wenn die Sendeuhrzeit oder die Empfängernummer geändert werden soll, die folgenden Schritte ausführen:

5 START drücken.	UHRZEIT EINGEBEN HH:MM
6 Neue Uhrzeit im Überschreibungsmodus eingeben und mit START bestätigen oder angezeigte Uhrzeit mit START übernehmen.	NUMMER EINGEBEN 06 3361551
7 Neue Nummer im Überschreibungsmodus eingeben und mit START bestätigen oder angezeigte Nummer mit START übernehmen. Das Faxgerät kehrt automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.	FAX SEND. UM 18.00

SENDEN EINES ORIGINALS AUS DEM SPEICHER ...

Ihr Faxgerät ist mit einem **Speicher** ausgerüstet, der es gestattet, Originale zu einer **vorgegebenen Uhrzeit zu senden** (zeitversetztes Senden), Dokumente selbst bei fehlendem Papier oder leerer Tintenpatrone zu **empfangen** und ein Original an **mehrere Empfänger** (max. 10) zu senden (Rundsendung). Das Faxgerät gestattet jeweils nur eine Programmierung zur Zeit der "Sendung aus dem Speicher".

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 22-05-97 15:10
2 Original in den ADF legen.	DOKUMENT BEREIT ↓ NORMAL
3 Geeigneten Kontrast- und Auflösungswert wählen.	
4 FUNKTION drücken.	SE VOM SPEICHER FKT./START/STOP
5 START drücken. Das Faxgerät beginnt mit dem Speichern des Originals. Danach wird kurz die Meldung "DOK. XXXX" angezeigt --->	UHRZEIT EINGEBEN HH:MM
6 Die Sendeuhrzeit eingeben und START drücken oder direkt START drücken, um die aktuelle Uhrzeit zu bestätigen.	FAX-NR. EINGEBEN NUM/START/STOP
7 Nummer des Empfängers mit einer der vorgesehenen Wahlverfahren wählen und START drücken. Das Faxgerät fordert zur Eingabe der nächsten Nummer auf.	FAX-NR. EINGEBEN NUM/START/STOP

Wenn das Original an mehrere Empfänger gesendet werden soll, Schritt 7 für jeden weiteren Empfänger wiederholen. Nach Beendigung der Prozedur **START** drücken.

Wenn das Original nur an einen Empfänger gesendet werden soll, einfach **START** drücken, ohne weitere Nummern einzugeben.



Bei entsprechender Vorprogrammierung wird am Ende des Sendevorgangs automatisch das Rundsendeprotokoll (Senden an mehrere Empfänger) oder das Sendeprotokoll (Senden an einen Empfänger) ausgedruckt. Sie im späteren Abschnitt "**Ausdrucken von Protokollen und Listen**".

Der Sendevorgang kann wie in "**Senden eines Originals**" beschrieben unterbrochen werden.

Das Faxgerät **löscht** automatisch alle **erfolgreich** abgeschlossenen Sendevorgänge aus dem Speicher. Eine programmierte Sendung aus dem Speicher kann:

- nur dann geändert werden, wenn sie noch nicht eingeleitet wurde.
- bei erfolglosem Vorgang nach entsprechender Programmierung neu eingeleitet werden (siehe "**Aktivierung/Deaktivierung einer Neusendung aus dem Speicher**", Kapitel "**Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**").
- jederzeit gelöscht werden.

Außerdem kann das Ausdrucken der Parameter angefordert werden. Sie erhalten dann folgende Informationen (siehe nebenstehende Prozedur):

- **Dok.** Bezugsnummer des gespeicherten Originals. Diese Nummer dient zum Verknüpfen des Originals mit jedem Sendevorgang (Einzel- oder Rundsendung) aus dem Speicher.
- **Seite** Seitenanzahl des gespeicherten Originals.
- **Eingestellt am:** Datum und Uhrzeit der Programmierung für "Senden aus dem Speicher" (Einzel- und Rundsendung).
- **Üb.-Nr** Laufende Nummer jeder programmierten Sendung aus dem Speicher. Bei der Rundsendung wird die Nummer um jede mit ihr verknüpfte Einzelsendung erhöht.
- **Gewählte Nummer** Gewählte Fax-Nummer des Empfängers.
- **Datum/Zeit** Datum und Uhrzeit der Sendung aus dem Speicher. Bei der Rundsendung werden Datum und Uhrzeit jeder mit ihr verknüpften Einzelsendung angegeben.

• **Status**

Laufender Status der programmierten Sendung aus dem Speicher. Bei der Rundsendung wird der Status jeder mit ihr verknüpften Einzelsendung angegeben.

Damit Sie das gespeicherte Original schneller identifizieren können, wird außer den oben genannten Parametern ein kurzer Text ausgedruckt.

ÄNDERN/NEU EINLEITEN/LÖSCHEN EINER PROGRAMMIERTEN SENDUNG AUS DEM SPEICHER ...

	Arbeitsschritte	DISPLAY
1	Sicherstellen, daß eine Sendung aus dem Speicher programmiert wurde.	FAX SE VOM SPEICHER
2	FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	SE VOM SPEICHER FKT./START/STOP
3	START drücken.	BEREITS EINGEST. START/STOP
4	START drücken.	EINST. DRUCKEN? START/STOP/</>

Wenn nur die Parameter ausgedruckt werden sollen, **START** drücken. Danach kehrt das Faxgerät automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.

Wenn die vorher programmierte Sendung geändert oder gelöscht werden soll, die nächsten Schritte ausführen.

5	Die Tasten </> drücken, um eine der beiden Optionen, "ÄNDERUNG?" oder "EINST. LÖSCHEN?" anzuzeigen. (Im Beispiel: "ÄNDERUNG?"). Danach zur Bestätigung START drücken.	ÄNDERUNG? START/STOP/</>
---	--	-----------------------------

Wenn "ÄNDERUNG?" gewählt wird, wie in den Schritten 6 und 7 der Prozedur "Senden eines Originals aus dem Speicher" beschrieben vorgehen.

Wenn der Sendevorgang aus dem Speicher bereits eingeleitet ist, erscheint auf dem Display die Meldung "SENDUNG LÄUFT". In diesem Fall ist eine Änderung nicht mehr möglich.

Wenn "EINST. LÖSCHEN?" gewählt wird, kehrt das Faxgerät nach vorgenommener Löschung automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.

BEI ERFOLGLOSEM SENDEVORGANG

1. Es kann vorkommen, daß ein Dokument aufgrund von Leitungsstörungen (Überlastung oder andere Störungen) fehlerhaft übertragen wird und Sie vom Empfänger dazu aufgefordert werden, den Sendevorgang zu wiederholen.
In diesem Fall ist es empfehlenswert, eine **niedrigere Übertragungsgeschwindigkeit** einzustellen. Die normale Übertragungsgeschwindigkeit beträgt 9600 bps (Bit pro Sekunde) und kann mit der Prozedur, die im Abschnitt "**Verringern der Übertragungsgeschwindigkeit**", Kapitel "**Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**", beschrieben wird, halbiert (4800 bps) werden.
2. Wenn die Übertragung aufgrund von Leitungsstörungen oder Funktionsstörungen des Faxgeräts **nicht erfolgt**, leuchtet die Leuchtanzeige "FEHLER" auf und das Faxgerät gibt eine kurze akustische Anzeige aus. In diesem Fall wird automatisch das **Sendeprotokoll** ausgedruckt (siehe im späteren Abschnitt "**Ausdrucken von Protokollen und Listen**"), das den **Fehlercode** mit Angabe der Störungsursache enthält (Kapitel "**Wartung und Pflege**" enthält eine Liste mit sämtlichen Fehlercodes). Wenn die Sendung aus dem ADF eingestellt wurde, nach dem Drucken **STOP** drücken, um das Original aus dem ADF zu werfen. Wenn das zu entfernende Original aus mehreren Blättern besteht, alle Blätter manuell entfernen, die über dem Blatt liegen, das bereits im ADF eingezogen ist. Danach **STOP** drücken, um auch das erste Blatt auszuwerfen.
Wenn die Sendung aus dem Speicher eingestellt wurde, kann diese neu eingeleitet werden (siehe vorhergehenden Abschnitt).
3. Wenn ein Original mit **Überlänge** (über 600 mm) gesendet wird oder das Original während der Übertragung **staut**, wird der Sendevorgang automatisch abgebrochen und eine **akustische Warnanzeige** ausgegeben.

EMPFANG EINES DOKUMENTS

Es können vier verschiedene Empfangsverfahren eingestellt werden. Jedes Verfahren wird mit der Taste **TEL/FAX** aufgerufen.

- **Manueller Empfang:** Bei dieser Einstellung ist die **Anwesenheit** des Anwenders zur Beantwortung des Rufs erforderlich. Dieses Empfangsverfahren empfiehlt sich in all den Fällen, in denen Fax und Telefon am **selben Anschluß** liegen. Damit keine **allzu große Überlagerung** zwischen Fax und Telefon auftritt, sollte die Anzahl der empfangenen Dokumente **niedrig** sein.

- **Automatischer Empfang:** Dieses Empfangsverfahren (bereits voreingestellt) bewährt sich bei **zwei getrennten Anschlüssen**, d.h. einem Telefon- und einem Faxanschluß. Es erfolgt somit keine Rufüberlagerung (zwischen Telefon und Fax).
- **Automatischer Empfang mit Fax-/Telefonerkennung.** Dieses Empfangsverfahren ist weitaus bequemer als das manuelle und empfiehlt sich, wenn Faxgerät und Telefon an **derselben Leitung** angeschlossen sind.
- **Empfang mit externem Anrufbeantworter:** Bei diesem Empfangsverfahren nimmt der Anrufbeantworter Anrufe entgegen, zeichnet Nachrichten auf und überläßt dem Faxgerät die Leitung für den Empfang von Dokumenten.

Das Faxgerät ist dank seines **Speichers** auch in folgenden Fällen in der Lage, Dokumente zu **empfangen**:

- Wenn Papier, Tinte oder Druckkopf fehlen
- Wenn die Abdeckung der Druckkopfkammer geöffnet ist.

Wenn beim Empfang **Papier fehlt** oder **staut**, **Tinte im Druckkopf fehlt** oder die **Abdeckung der Druckkopfkammer geöffnet** werden sollte, wird der Druck abgebrochen, auf dem Display erscheint eine entsprechende Meldung und das Faxgerät **speichert vorübergehend** das Dokument. Nach Behebung dieses Zustands wird der Druck wieder aufgenommen.

Wenn der laufende **Empfangsvorgang abgebrochen** werden soll, zweimal **STOP** drücken: Beim ersten Mal wird der Empfang unterbrochen, beim zweiten Mal kehrt das Faxgerät zum Bereitschaftszustand zurück.

Sollten empfangene Dokumente die vorgesehenen Druckabmessungen **überschreiten**, kann der die Druckgröße übersteigende Textbereich nach entsprechender Programmierung auf einem anderen Blatt ausgedruckt werden (siehe "**Empfangen eines Dokuments mit Überlänge**", Kapitel "**Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**").

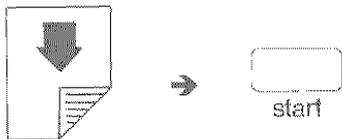
Außerdem kann der Druckbereich eines Empfangsdokuments **verkleinert** werden (siehe "**Verkleinerung des Druckbereichs bei einem empfangenen Dokument**", Kapitel "**Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**").

Schlagen Sie für **weitere Informationen über die Empfangsverfahren** im entsprechenden Abschnitt nach.

KOPIEREN

Wie bereits erwähnt, kann Ihr Faxgerät behelfsmäßig als **Kopierer** eingesetzt werden. Das Kopieergebnis ist abhängig von den Kontrast- und Auflösungsdaten, die vor Aktivierung der Kopierfunktion gewählt werden. Es lassen sich **eine Kopie** oder **mehrere Kopien** bei einem mehrlagigen Original anfertigen.

Wenn Ihnen dieses Schema nicht genügt:



lesen Sie die ausführlichere Beschreibung:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 22-05-97 15:10
2 Original in den ADF legen. Das Display zeigt die Ausgangswerte für Kontrast und Auflösung an, d.h. NORMAL und STD (Standard).	DOKUMENT BEREIT ↓ NORMAL
3 Wie beim Senden Kontrast- und Helligkeitswert wählen.	
4 START drücken, um den Kopiervorgang zu starten.	KOPIENANZAHL (0 - 9): XX

Wenn eine Kopie angefertigt werden soll, **START** drücken. Wenn mehrere Kopien (max. 50) angefertigt werden sollen, vorher die gewünschte Kopienanzahl eingeben und dann **START** drücken. In diesem Fall speichert das Faxgerät alle Seiten des Originals und führt dann die Kopie durch.

Wenn der laufende Kopiervorgang abgebrochen werden soll, **STOP** drücken: Das Original wird aus dem ADF ausgeworfen und das Faxgerät kehrt zum Bereitschaftszustand zurück.

Wenn das zu entfernende Dokument aus mehreren Blättern besteht, alle Blätter manuell entfernen, die über dem Blatt liegen, das bereits im ADF eingezogen ist. Danach **STOP** drücken, um auch das erste Blatt auszuwerfen.

Wenn beim Kopieren Papier fehlt, Tinte im Druckkopf fehlt oder die Abdeckung der Druckkopf kammer geöffnet werden sollte, wird der Vorgang abgebrochen.

EMPFANGSVERFAHREN ...

Manueller Empfang ...

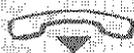
Wenn Ihnen dieses Schema nicht genügt:



lesen Sie die ausführlichere Beschreibung:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 22-05-97 15:10
2 Mit TEL/FAX den Bereitschaftszustand für manuellen Empfang wählen.	TEL 22-05-96 15:10
3 Bei Rufsignal den Hörer abnehmen.	LEITUNG 22-05-96 15:10
4 Sobald der Faxton zu hören ist oder der Faxpartner zum Empfang auffordert, START drücken.	VERBINDUNG
5 Den Hörer auflegen. Das Faxgerät beginnt mit dem Empfang. Auf dem Display erscheinen einige Informationen zum laufenden Empfangsvorgang, u.a. die Faxnummer Ihres Faxpartners und, falls programmiert, sein Name.	
6 Nach Beendigung des Empfangs erscheint kurz die Meldung "TEL". Danach kehrt das Faxgerät zum Bereitschaftszustand zurück.	TEL 22-06-97 15:10

Wenn es sich um einen **Telefonanruf** handelt, nach Beendigung des Gesprächs:



Wenn das Faxgerät an einer **Telefonleitung mit mehreren Anschlußbuchsen** angeschlossen ist, kann der **Empfang über ein entfernt vom Faxgerät angeschlossenes Telefon** aktiviert werden.

Das Telefon muß allerdings das **Mehrfrequenzverfahren** verwenden. Dazu folgendermaßen vorgehen:

- Den Hörer abnehmen.
- Auf dem Telefon die Taste * drücken, gefolgt vom programmierten **Faxfernbedienungscode** (siehe **Ändern des Faxfernbedienungscode**s, Kapitel **Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**“).

Automatischer Empfang ...

Beim automatischen Verfahren empfängt das Faxgerät die Dokumente in Eigenregie, d.h. ohne Anwesenheit des Anwenders.

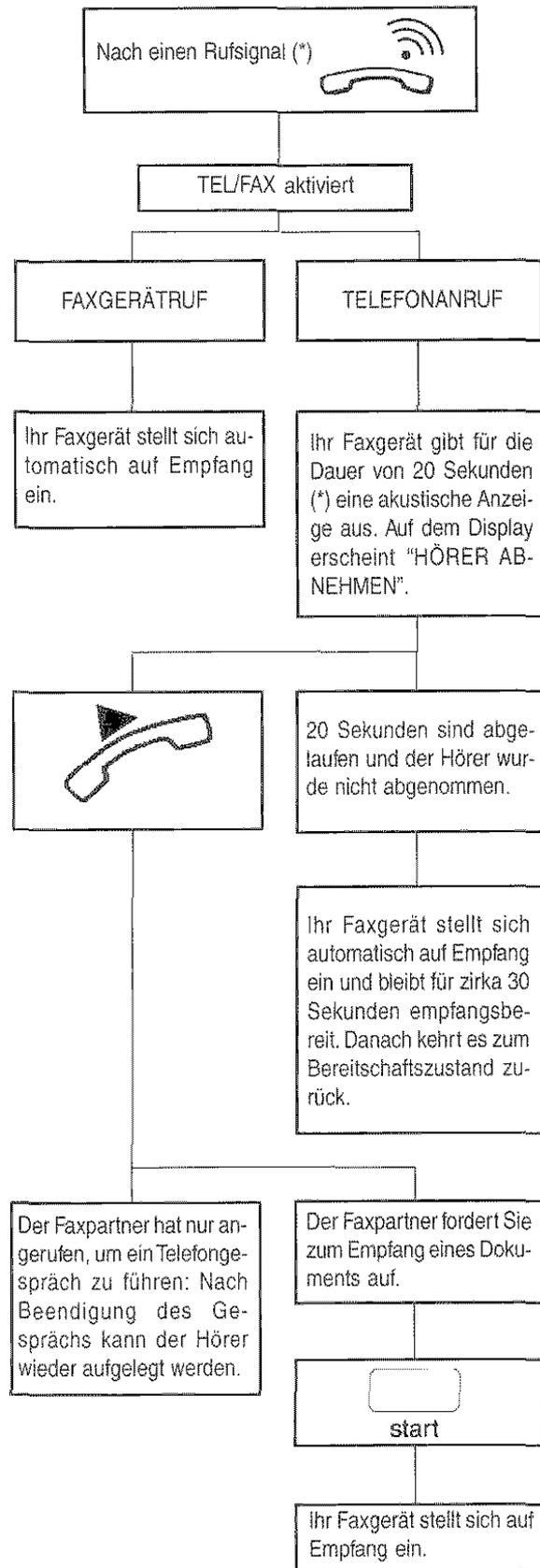
Das Faxgerät ist bereits für den automatischen Empfang voreingestellt. Ist dies nicht der Fall, die Taste **TEL/FAX** drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung **“FAX”**.

Der Empfang erfolgt wie beim manuellen Empfang.

Automatischer Empfang mit Fax-/Telefonerkennung

In diesem Fall sind Telefon und Fax an derselben Leitung angeschlossen und das Faxgerät wurde mit der Taste **“TEL/FAX”** für dieses Empfangsverfahren eingestellt (auf dem Display muß die Meldung **“TEL/FAX”** erscheinen).

Das Verhalten des Faxgeräts ist abhängig vom Anruf-typ, d.h. normaler Telefonanruf oder Aufforderung zum Dokumentempfang. Nehmen Sie folgendes Schema zur Hilfe:



(*) Sie können die **Anzahl der Rufsignale** und die **Dauer des Faxrufsignals ändern** (siehe **Ändern der Rufsignalanzahl** und **Ändern der akustischen Signaldauer**, Kapitel **Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**“).

Wenn der Hörer vor den beiden Rufsignalen abgenommen wird und der Faxton der Gegenstelle zu hören ist, **START** drücken und den Hörer auflegen. Das Faxgerät stellt sich auf Empfang ein.

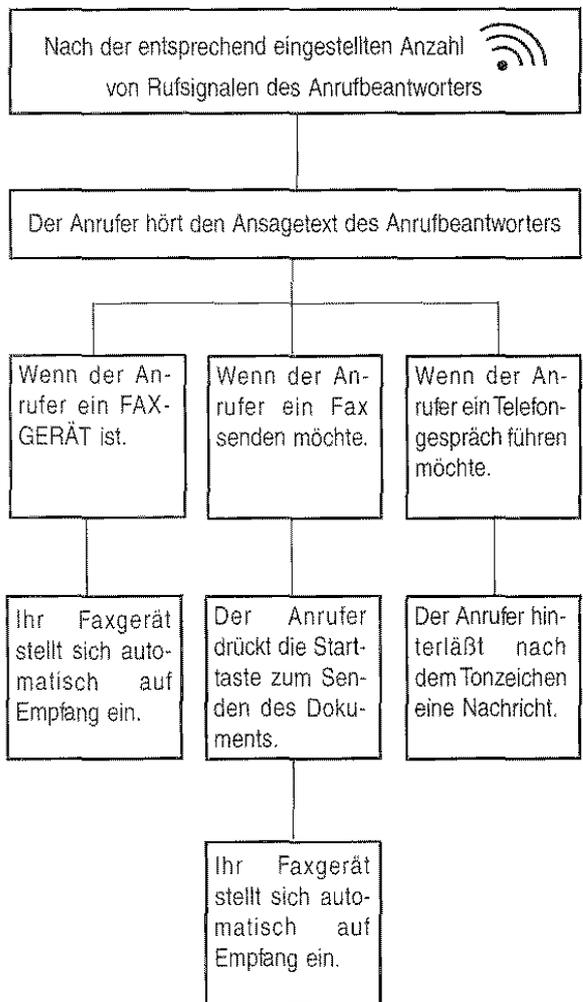
Wenn das Faxgerät an einer Telefonleitung mit mehreren Anschlußbuchsen angeschlossen ist, kann der Empfang über ein entfernt vom Faxgerät angeschlossenes Telefon aktiviert werden. Der Vorgang wird im Abschnitt: "**Manueller Empfang**", beschrieben.

Wenn das Faxgerät an einer Telefonleitung mit mehreren Anschlußbuchsen angeschlossen ist und sich (nach einem Anruf) nach zwei Rufsignalen automatisch auf Empfang stellt, weil der Hörer nicht innerhalb von 20 Sekunden abgenommen wurde, kann der **Anruf vom angeschlossenen Telefon aus angenommen** werden. Voraussetzung ist, daß das Telefon das **Mehrfrequenzverfahren** verwendet:

- Den Hörer abnehmen und auf dem Telefon die Tasten * und # drücken (um an die Leitung zu schalten).

Nachricht hinterlassen oder ein Dokument durch Drücken der Starttaste auf Ihrem Faxgerät übertragen.

Das Verhalten des Faxgeräts ist bei diesem Empfangsverfahren abhängig vom Anruftyp. Sehen hierzu das nebenstehende Schema:



Empfang mit externem Anrufbeantworter

Wenn Sie einen Anrufbeantworter an Ihr Faxgerät angeschlossen und die Taste **TEL/FAX** gedrückt haben, um den Bereitschaftszustand für diesen Empfang aufzurufen (auf dem Display muß "AB/FAX" erscheinen), stellen Sie sicher, daß folgende Punkte zutreffen:

- Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet.
- Die **Anzahl der Rufsignale** vor Aktivierung des Anrufbeantworters liegt **unter 10**:

Bei jeder Einstellung des Faxgerät auf Empfang mit externem Anrufbeantworter antwortet das Faxgerät unabhängig von der eingestellten Rufsignalanzahl automatisch **nach 10 Rufsignalen**. In jedem Fall muß die Anzahl der Rufsignale **kleiner** sein, damit der Anrufbeantworter als **erster** an die Leitung schaltet.

- Die auf dem **Anrufbeantworter eingestellte Pausedauer** (nach deren Ablauf die Verbindung unterbrochen wird, weil der Anrufer keine Nachricht hinterläßt oder keine Verbindungstöne zu hören sind) **muß länger als die im Faxgerät eingestellte** sein (auf Ihrem Faxgerät sind 4 Sekunden Pausedauer eingestellt; zur Änderung im Abschnitt "**Ändern der Pausedauer**", Kapitel "**Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**" nachsehen).
- Der auf dem Anrufbeantworter aufgezeichnete **Ansagetext** dauert nicht länger als 15-20 Sekunden, z.B.:

Hier ist der Anrufbeantworter der Fax-Nummer nnnnn. Nach dem Tonzeichen können Sie eine

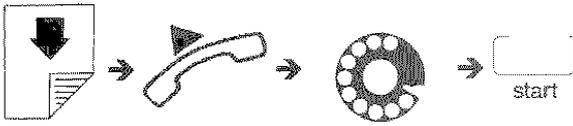
Verwenden bei angeschlossenem Telefon

Wenn das Telefon an derselben Leitung wie das Faxgerät angeschlossen ist, können Sie letzteres außerdem für folgende Funktionen verwenden:

- Anrufen des Faxpartners mit einem auf dem Faxgerät programmierten Schnellwahlverfahren (siehe "**Programmierung der Ziel- und Kurzwahl**" und insbesondere "**Telefonieren mit Zielwahl**" und "**Telefonieren mit Kurzwahl**").
- Zeitweilige Unterbrechung des Telefongesprächs durch Drücken der Taste **WARTEN** auf dem Faxgerät. Nach Drücken derselben Taste kann das Gespräch fortgesetzt werden.
- Senden eines Originals (siehe folgende Prozedur).

Senden eines Originals bei angeschlossenem Telefon

Wenn Ihnen dieses Schema nicht genügt:



lesen Sie die ausführlichere Beschreibung:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 22-02-97 15:10
2 Original in den ADF einlegen.	DOKUMENT BEREIT ↓ NORMAL
3 Hörer abnehmen.	VERBINDUNG 22-02-97 15:10
4 Nummer des Empfängers eingeben.	
5 START drücken. Das Faxgerät beginnt mit der Übertragung. Nach dem Senden erscheint auf dem Display kurz die Meldung "SENDUNG:KORREKT", dann der Bereitschaftszustand.	SENDUNG:KORREKT

Das Faxgerät gibt am Ende der Übertragung eine dauerhafte akustische Anzeige aus. Zum Ausschalten dieser Anzeige:  oder die Taste **STOP** drücken. Im ersten Fall wird die Verbindung beendet und das Faxgerät kehrt zum Bereitschaftszustand zurück. Im zweiten Fall bleibt das Faxgerät auf der Leitung, damit Sie mit Ihrem Gesprächspartner kommunizieren oder ggf. ein anderes Dokument senden können.

PROGRAMMIERUNG DER ZIEL- UND KURZWahl

Das Faxgerät kann wie in "Sonderfälle beim Wahlvorgang" (siehe "Senden eines Originals") bereits erwähnt für die folgenden Schnellwahlverfahren programmiert werden:

- Zielwahl
- Kurzwahl

Die Zielwahl

Für jede der 10 Wahl-tasten (01-10) kann eine beliebige **Fax- und Telefonnummer** und ein **Name programmiert** werden. Nach der Speicherung wird die gewünschte Nummer durch Drücken der programmierten Wahl-taste automatisch gewählt.

Programmieren einer Faxnummer:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 31-02-97 17:45
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3 START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint -->	ZIELWAHL FKT./START/STOP
5 START drücken.	ZW PROGRAMMIEREN TASTE: 01-10
6 Die für die Programmierung mit der Faxnummer gewünschte Zielwahl-taste drücken (z.B. 01).	FAX-NUMMER START/STOP/</>
7 START drücken.	01: FAX-NUMMER
Wenn eine Faxnummer bereits gespeichert ist, erscheint diese auf dem Display.	
8 Faxnummer des Empfängers auf der Zahlentastatur des Faxgeräts wählen (max. 38 Ziffern). Zur Bestätigung START drücken.	GESCHWIND. 9600 START/STOP/</>



Wenn ein Eingabefehler begangen wird, Cursor auf die falsche Zahl bewegen und mit einer neuen überschreiben. Wenn die Nummer gelöscht werden soll, die Taste **LÖSCHEN** drücken.

Wenn Ihr Faxgerät an einer Nebenstelle angeschlossen ist, erfolgt die Amtsholung durch Drücken der Taste **EXTERN** vor der Wahl der Nummer. Auf dem Display erscheint der Buchstabe "e" (extern). Wenn die Einstellungen des Faxgeräts für den Anschluß an die Amtsleitung (Anschlußart) nicht mit den Merkmalen der Nebenstelle übereinstimmen, das Gerät entsprechend programmieren (siehe "Anschluß an eine Nebenstelle", Kapitel "Anpassen an die Leitungsmerkmale").

Wenn der Empfänger einem anderen Telefonnetzbereich angehört, sollte zwischen Landeskennzahl, Vorwahlnummer und Rufnummer eine Wahlpause (Taste **PAUSE**) eingefügt werden.

9	Geschwindigkeit mit START bestätigen.	INTERKONT.: JA START/STOP/</>
10	Interkontinentalen Ruf mit START übernehmen; andernfalls NEIN mit der Taste > wählen und mit START bestätigen.	01: NAME —

Wenn ein Empfängername bereits gespeichert ist, erscheint dieser auf dem Display.

Programmieren eines Namens:

Der Empfängername hat keinen Einfluß auf die Wahl, ist aber zur Kontrolle nützlich.

11	Empfängername (max. 16 Buchstaben) wie in "Name und Fax-Nummer" beschrieben eingeben. Dann mit START bestätigen.	NÄCHSTE: JA START/STOP/</>
----	---	-------------------------------

Bei Tippfehlern: Cursor auf das falsche Zeichen setzen und mit richtigem überschreiben. Wenn der ganze Name gelöscht werden soll, die Taste **LÖSCHEN** drücken.

Die Prozedur kann jetzt mit Schritt 12 fortgesetzt oder eine andere Zielwahl Taste programmiert werden. Dazu die Taste **START** drücken und die Prozedur ab Schritt 6 wiederholen.

Programmieren einer Telefonnummer:

12	Mit START das JA zur Abspeicherung der Telefonnummer bestätigen.	ZW PROGRAMMIEREN TASTE 01-10
13	Erneut Zielwahl Taste 01 drücken und anschließend die Tasten </>.	TELEFON-NR. START/STOP/</>
14	START drücken.	01: TELEFON-NR. —
15	Telefonnummer des Empfängers (max. 38 Ziffern) auf der Zahlentastatur des Faxgeräts eingeben. Mit START bestätigen.	01: NAME —
16	Zum Abschluß der Einstellung (andere Infos bleiben gleich) STOP drücken. Das Faxgerät kehrt zum Bereitschaftszustand zurück.	FAX 31-02-97 17:46

Sie können, falls gewünscht, auch nur die Telefonnummer mit der Zielwahl Taste programmieren, ohne vorher eine Faxnummer speichern zu müssen.

Arbeitsschritte		DISPLAY
1	Taste > drücken.	TELEFON-NR. START/STOP/</>
2	START drücken.	01: TELEFON-NR. —
3	Telefonnummer des Empfängers auf der Zahlentastatur des Faxgeräts eingeben. Mit START bestätigen. Alle weiteren Schritte sind schon bekannt.	01: NAME —

Die Kurzwahl

Mit der Kurzwahl wird eine zusätzliche **Speichermöglichkeit** für **Telefon- und Faxnummer** sowie **Namen** gegeben, im Unterschied zur Zielwahl diesmal anhand von **Codes (01-32)**. Nach der Speicherung genügt ein Druck auf die Taste **KURZWahl** gefolgt vom programmierten Code, um die gewünschte Nummer zu wählen.

Programmieren einer Faxnummer:

Gehen Sie wie bei der Programmierung der Zielwahl vor, mit folgenden Abweichungen:

Arbeitsschritte	DISPLAY
4 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	KURZWahl FKT./START/STOP
5 START drücken.	KW PROGRAMMIEREN (01-32):
6 Den für die Programmierung mit der Faxnummer gewünschten Kurzwahlcode eingeben (z.B. 01).	FAX-NUMMER START/STOP/</>

Programmieren eines Namens:

Wie bei der Zielwahl vorgehen.

Programmieren einer Telefonnummer:

Wie bei der Zielwahl vorgehen, mit folgenden Abweichungen:

Arbeitsschritte	DISPLAY
12 Mit START das JA zur Abspeicherung der Telefonnummer bestätigen.	KW PROGRAMMIEREN (01-32):
13 Erneut Kurzwahlcode 01 eingeben und die Tasten </> drücken.	TELEFON-NR. START/STOP/</>

Wie bei der Zielwahl können Sie, falls gewünscht, auch **nur die Telefonnummer** mit dem Kurzwahlcode **programmieren**, ohne vorher eine Faxnummer speichern zu müssen.

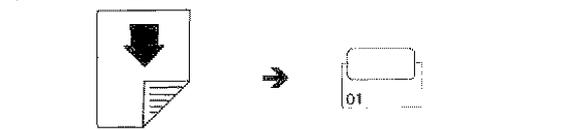
Dazu die Prozedur "**Programmieren der Faxnummer**" der Zielwahl bis Schritt 6 ausführen (unter Berücksichtigung der Abweichungen). Danach fortfahren:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Taste > drücken.	TELEFON-NR. START/STOP/</>
2 START drücken.	01: TELEFON-NR. —
3 Telefonnummer des Empfängers auf der Zehntastatur des Faxgeräts eingeben. Mit START bestätigen. Alle weiteren Schritte sind schon bekannt.	01: NAME —

Die auf den **10 Tasten der Zielwahl** und in den **32 Codes der Kurzwahl** gespeicherten Informationen lassen sich ausdrucken (siehe in einem späteren Abschnitt "**Ausdrucken von Protokollen und Listen**"). Auf diese Weise können Sie die Richtigkeit der eingegebenen Nummern (Fax und Telefon) sowie der zusätzlichen Informationen (Empfängername, Geschwindigkeit usw.) auf Papier prüfen. Außerdem erfahren Sie, welche Tasten bzw. Codes bereits programmiert und welche noch frei sind.

SENDEN MIT ZIELWAHL

Hier genügt Ihnen dieses Schema:



Kontrast und **Auflösung** können wie bei der normalen Sendung (siehe "**Senden eines Originals**") vor der Übertragung eingestellt werden. Nach dem Drücken der gewünschten Zielwahl Taste (im Beispiel: 01) wird die auf ihr gespeicherte Fax-Nummer angezeigt. Danach wird die Übertragung wie bekannt fortgesetzt.

SENDEN MIT KURZWAHL

Hier genügt Ihnen dieses Schema:



Kontrast und Auflösung können wie bei der normalen Sendung (siehe "Senden eines Originals") vor der Übertragung eingestellt werden.

Nach dem Drücken der Taste **KURZWAHL** gefolgt vom gewünschten programmierten Code (im Beispiel: 01) wird die in ihm gespeicherte Fax-Nummer angezeigt. Danach wird die Übertragung wie bekannt fortgesetzt.

TELEFONIEREN MIT ZIELWAHL

Hier genügt Ihnen dieses Schema:



oder (wenn entsprechend programmiert, siehe "Beschleunigen der Zielwahl beim Telefonanruf", Kapitel "Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen");



Nach dem Drücken der gewünschten Zielwahltaste (im Beispiel: 01) wird die auf ihr gespeicherte Telefonnummer angezeigt. Den Hörer abnehmen, sobald der Faxpartner antwortet.

TELEFONIEREN MIT KURZWAHL

Hier genügt Ihnen dieses Schema:



Nach dem Drücken der Taste **KURZWAHL** gefolgt vom programmierten Code (im Beispiel: 01) wird die in ihm gespeicherte Telefonnummer angezeigt. Den Hörer abnehmen, sobald der Faxpartner antwortet.

AUSDRUCKEN VON PROTOKOLLEN UND LISTEN

Die Protokolle

Sie können anhand der Protokolle das Ergebnis aller durchgeführten Vorgänge (Sendung und Empfang), die Anzahl der bearbeiteten Dokumente und eine Fülle anderer wichtiger Informationen prüfen. Einige Protokolle werden immer automatisch ausgedruckt, andere können dagegen nach entsprechender Programmierung entweder regelmäßig und automatisch oder nach Abruf zum gewünschten Zeitpunkt ausgedruckt werden.

Zur besseren Übersicht folgt eine Liste der verschiedenen Protokollarten; Ausdruck und Interpretation der einzelnen Protokolle werden in einem späteren Abschnitt beschrieben:

- **Netzausfall-Bericht:** Dieser Bericht wird während der Empfangs- oder Sendephase **immer automatisch** nach einem **Netzausfall** bei Rückkehr der Stromzufuhr ausgedruckt.
- **Journal:** Hierin sind sämtliche Informationen zu den **letzten ausgeführten 42 Sende- und Empfangsvorgängen** enthalten, die das Faxgerät im Speicher hält. Es wird **automatisch** (nach der 42. Aktivität mit anschließender Löschung der gespeicherten Daten) oder **auf Abruf ausgedruckt**.
- **Sendeprotokoll:** Enthält Informationen zum **letzten Sendevorgang** und kann nach entsprechender Vorprogrammierung **immer automatisch** nach jeder Sendung oder **auf Abruf** zum gewünschten Zeitpunkt ausgedruckt werden.
- **Sendeprotokoll zu Übertragungsfehlern:** Enthält ebenfalls die Informationen zum **letzten Sendevorgang**. Wird **nur bei Übertragungsfehlern automatisch ausgedruckt**. Das Faxgerät ist bereits voreingestellt, diese Protokollart immer automatisch auszudrucken. Wenn die Einstellung deaktiviert werden soll, im entsprechenden Abschnitt nachschlagen.
- **Rundsendeprotokoll:** Enthält Informationen zum **letzten Rundsendevorgang** und kann nach entsprechender Vorprogrammierung **immer automatisch** nach jeder Rundsendung oder **auf Abruf** zum gewünschten Zeitpunkt ausgedruckt werden.

Aktivierung/Deaktivierung des automatischen Drucks von Sendeprotokollen

Arbeitsschritte		DISPLAY	
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-02-97	10:48
2	FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP	
3	START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	SENDEPROT.:FEHLER START/STOP/</>	
4	Mit den Tasten </> die anderen beiden Optionen anzeigen: "SENDEPROT.:JA" und "SENDEPROT.:NEIN". (Im Beispiel: "SENDEPROT.:JA").	SENDEPROT.:JA START/STOP/</>	
<p>Bei der Wahl von "SENDEPROT.:FEHLER" wird das Sendeprotokoll automatisch nach jedem erfolglosen Sendevorgang ausgedruckt.</p> <p>Bei der Wahl von "SENDEPROT.:JA" wird das Sendeprotokoll automatisch nach jedem Sendevorgang unabhängig von seinem Ergebnis ausgedruckt.</p> <p>Bei der Wahl von "SENDEPROT.:NEIN" wird kein Sendeprotokoll ausgedruckt.</p>			
5	Die Wahl mit START bestätigen. Mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 02-02-97	10:48

Aktivierung/Deaktivierung des automatischen Drucks von Rundsendeprotokollen

Arbeitsschritte		DISPLAY	
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-02-97	10:48
2	FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP	
3	START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	RUNDSE.PR.:NEIN START/STOP/</>	
4	Mit den Tasten </> die andere Option anzeigen: "RUNDSE.PR.:JA".	RUNDSE.PR.:JA START/STOP/</>	
5	Die Wahl mit START bestätigen. Mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 02-02-97	10:48

Aktivierung/Deaktivierung des automatischen Drucks der Daten zur zeitversetzten Sendung

Arbeitsschritte		DISPLAY	
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-01-97	10:48
2	FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP	
3	START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	ZEITVERS.:NEIN START/STOP/</>	
4	Mit den Tasten </> die andere Option anzeigen: "ZEITVERS.:JA".	ZEITVERS.:JA START/STOP/</>	
5	Die Wahl mit START bestätigen. Mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 02-01-97	10:48

Drucken des Sendeprotokolls, des Journals und des Rundsendeprotokolls auf Abruf

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-01-97 10:48
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	BERICHTSAUSDRUCK FKT./START/STOP
3 START drücken.	SENDEPROTOKOLL START/STOP/</>
4 Mit den Tasten </> die anderen drei Optionen anzeigen: "RUNDSENDEPROTOK.", "JOURNAL" und "KEIN AUSDRUCK". (Im Beispiel: "JOURNAL").	JOURNAL START/STOP/</>
5 Die Wahl mit START bestätigen. Das Faxgerät kehrt automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.	FAX 02-01-97 10:48

- **Gewählte Nummer** Gewählte Fax-Nummer des Empfängers.
Wenn der Empfänger die eigene Fax-Nummer richtig eingestellt hat, stimmt diese Nummer mit der von Ihnen gewählten überein; andernfalls kann sie von dieser abweichen oder sogar fehlen.
- **Empfänger-kennzeichen** Nummer und Name des Empfängers.
Erscheint nur, wenn vom Empfänger entsprechend eingegeben.
- **Datum/Zeit** Datum und Uhrzeit der Übertragung.
- **Dauer** Übertragungsdauer (in Minuten und Sekunden).
- **Seite** Anzahl der gesendeten/empfangenen Seiten.
- **Ergebnis** Übertragungsergebnis:
- OK: Bei erfolgreicher Übertragung.
- FEHLERCODE XX: Bei Übertragungsfehlern. Die Ursache läßt sich anhand des Fehlercodes feststellen (siehe "Fehlercodes", Kapitel "Wartung und Pflege").

Interpretation der Protokolle

Die Protokolle enthalten folgende Informationen:

- **Üb.-Nr.** Fortlaufende Numerierung der durchgeführten Sende-/Empfangsvorgänge. Bei Rundsendung aus dem Speicher erhöht sich die Nummer um jede mit der Rundsendung verknüpfte Einzelsendung.
- **Üb.-Art** Aktivität:
- SENDUNG, SE ECM, S.-ABRUF oder S.-ABRUF ECM beim Sendevorgang.
- EMPFANG, EM-ECM, E.-ABRUF oder E.-ABRUF ECM beim Empfangsvorgang.
- **Dok.** Bezugsnummer des gespeicherten Originals. Diese Nummer dient dazu, das Original jedem durchgeführten Sendevorgang aus dem Speicher (Einzel- oder Rundsendung) zuzuordnen.

Die Listen

Sie können jederzeit den kompletten **Ausdruck** der **Installationsparameter, Einstellungen, Ziel- und Kurzwahllisten** erhalten.

Wenn Sie die Liste mit Installationsparametern und Einstellungen anfordern, erhalten Sie einen laufenden Überblick über die vorgegebenen Werte und die von Ihnen vorgenommenen Einstellungen zur Anpassung an die jeweilige Situation.

Liste der Installationsparameter drucken

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-01-97 10:48
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	INSTALLATION FKT./START/STOP
3 START drücken.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
4 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	LISTE DRUCKEN START/STOP/</>
5 START drücken.	DRUCKEN: JA
Mit den Tasten </> kann die andere Option angezeigt werden: "NEIN".	
6 Die Wahl mit START bestätigen.	
Wenn "JA" gewählt wurde, kehrt das Faxgerät nach dem Drucken automatisch zum Bereitschaftszustand zurück; bei "NEIN" die Taste STOP drücken.	

Liste der Einstellungen und Ziel-/ Kurzwahlliste drucken

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-02-97 10:48
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3 START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	LISTEN DRUCKEN FKT./START/STOP
5 START drücken.	PARAMETER START/STOP/</>
6 Mit den Tasten </> die anderen drei Optionen anzeigen: "ZIELWAHL", "KURZWAHL" und "NEIN". (Im Beispiel: "ZIELWAHL").	ZIELWAHL START/STOP/</>
7 Mit START die Wahl bestätigen.	

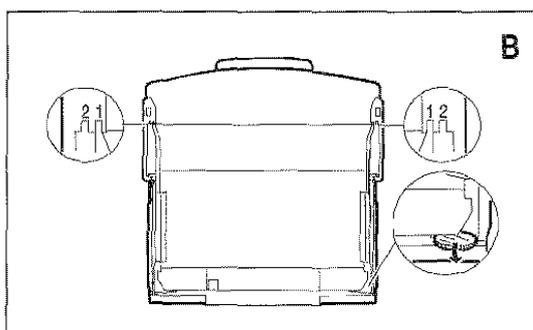
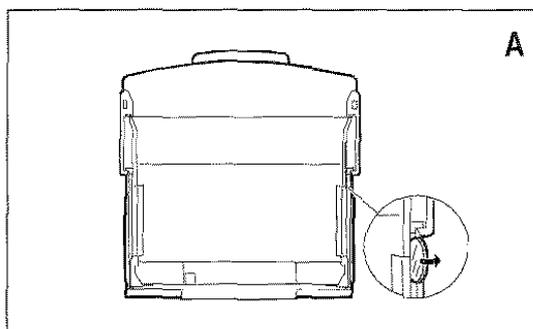
Wenn der Druck einer Liste angefordert wird, kehrt das Faxgerät nach dem Drucken automatisch zum Bereitschaftszustand zurück. Andernfalls muß die Taste **STOP** gedrückt werden.

WIE SIE IHR FAXGERÄT OPTIMAL NUTZEN

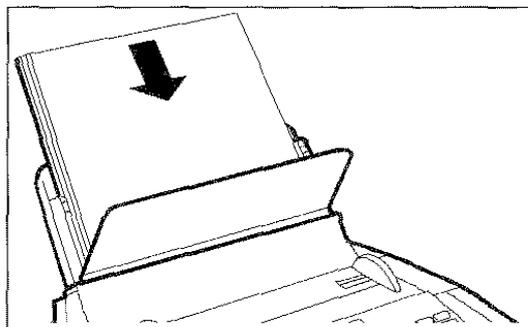
EINSTELLEN DER PAPIERKASSETTE

Wie bereits im Abschnitt "Einlegen des Papiers für Empfang und Kopie" (siehe Kapitel "Installation") erwähnt, ist die Papierkassette auf das Papierformat A4 (210 x 297 mm) voreingestellt. Diese Einstellung kann beliebig auf die Formate US Letter (216 x 272 mm) und US Legal (216 x 349 mm) geändert werden.

1. Papierkassette entfernen.
2. Die Abdeckung von der Papierkassette abnehmen, indem Sie mit einer Münze eine der Seiteneführungen öffnen (Abb. A). Die beiden Seitenteile innen links mit einer Münze ausrasten (Abb. B) und auf das gewünschte Papierformat einstellen, d.h. auf die Innenführungen (1) für Format A4, auf die Außenführungen (2) für die Formate Letter und Legal.



3. Die Abdeckung wieder anbringen und die Papierkassette einschieben, dann die Abdeckung abschwenken und mit Blättern im gewünschten Format (max. 70) befüllen.



4. Die Abdeckung verschließen.

Damit das Faxgerät **einwandfrei funktioniert**, muß nach der manuellen Einstellung der Papierkassette geprüft werden, ob das im Faxgerät eingestellte **Druckformat** mit dem zu verwendenden **übereinstimmt**.

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-02-97 10:48
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3 START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4 FUNKTION drücken.	DRUCKERPARAMETER FKT./START/STOP
5 START drücken.	FORMAT: A4 START/STOP/</>
6 Die Tasten </> drücken, bis das gewünschte Format angezeigt wird (im Beispiel: "Letter").	FORMAT: LETTER START/STOP/</>
7 Mit START die Einstellung bestätigen. Danach STOP drücken, um zum Bereitschaftszustand zurückzukehren.	FAX 02-02-97 10:48

Verkleinerung des Druckbereichs bei einem empfangenen Dokument

Das Faxgerät erlaubt die Verkleinerung des Druckbereichs bei einem empfangenen Dokument bis auf 70% des Originalformats. Die verfügbaren Verkleinerungswerte sind 94%, 80%, 76% und 70%. Der zu wählende Wert ist abhängig vom verwendeten Papierformat: A4 = 94%, Letter = 89%, Legal = Nein (deaktiviert).

Auf Ihrem Faxgerät ist der Verkleinerungswert 94% voreingestellt.

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 03-02-97 10:48
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3 START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4 FUNKTION drücken.	DRUCKERPARAMETER FKT./START/STOP
5 START drücken, bis auf dem Display erscheint --->	VERKLEIN. 94% START/STOP/</>
6 Mit den Tasten </> einen der folgenden Verkleinerungswerte wählen: 80%, 76%, 70% und Nein (keine Verkleinerung). Anschließend die Wahl mit START bestätigen und STOP drücken, um zum Bereitschaftszustand zurückzukehren.	FAX 03-02-97 10:48

Empfangen eines Dokuments mit Überlänge

Sollten empfangene Dokumente die vorgesehenen Druckabmessungen überschreiten, kann der die Druckgröße überschreitende Textbereich auf Folgeseiten ausgedruckt werden.

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 10-02-97 10:48
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3 START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4 FUNKTION drücken.	DRUCKERPARAMETER FKT./START/STOP
5 START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	ÜBERLÄNGE: AUTO START/STOP/</>
6 Mit den Tasten </> einen der anderen beiden Parameter auswählen: "ÜBERLÄNGE: NEIN" oder "ÜBERLÄNGE: JA" (im Beispiel: "ÜBERLÄNGE: JA"). Zur Bestätigung der Wahl START drücken.	ÜBERLÄNGE: JA START/STOP/</>
7 Mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 10-02-97 10:48

Wenn der Parameter "ÜBERLÄNGE: AUTO" gewählt wird, wird das Faxgerät immer den überlaufenden Text (über 12 mm) auf das andere Blatt ausdrucken.
Wenn der Parameter "ÜBERLÄNGE: JA" gewählt wird, wird das Faxgerät immer den überlaufenden Text auf das andere Blatt ausdrucken.

EINSTELLUNG VON KONTRAST UND AUFLÖSUNG DER ZU SENDENDEN/ KOPIERENDEN ORIGINALE

Vor dem Senden oder Kopieren können einige **Einstellungen** zur **Optimierung** der Druckqualität vorgenommen werden.

Der **Druckkontrast** wird über die Taste **KONTRAST** auf hellere oder dunklere Töne eingestellt, die Auflösung über Taste **AUFLÖSUNG** auf einen groberen oder feineren Wert, je nachdem, ob es sich um Text oder Abbildungen handelt.

Den **Kontrast** nach folgenden Kriterien auswählen:

- **NORMAL** bei gut lesbaren Seiten, d.h. das Original ist **nicht zu hell** und **nicht zu dunkel**. Auf der oberen Displayzeile erscheint "DOKUMENT BEREIT" und auf der unteren "NORMAL".
- **HELL** bei zu **dunklen** Seiten. Auf der oberen Displayzeile erscheint "DOKUMENT BEREIT" und auf der unteren "HELL".
- **DUNKEL** bei zu **hellen** Seiten. Auf der oberen Displayzeile erscheint "DOKUMENT BEREIT" und auf der unteren "DUNKEL".

Nach jedem Sende- oder Kopiervorgang wird der Kontrastvorgabewert **NORMAL** wiederhergestellt.

Die **Auflösung** nach folgenden Kriterien auswählen:

- **STD. (STANDARD)** bei **gut lesbaren Zeichen**. Auf der oberen Displayzeile erscheint "DOKUMENT BEREIT" und auf der unteren ein Pfeil, der auf die Inschrift "STD." auf dem Bedienfeld zeigt.
- **FEIN** bei **sehr kleinen Zeichen oder Zeichnungen**. Auf der oberen Displayzeile erscheint "DOKUMENT BEREIT" und auf der unteren ein Pfeil, der auf die Inschrift "FEIN" auf dem Bedienfeld zeigt.
- **FOTO** bei **Abbildungen**. Auf der oberen Displayzeile erscheint "DOKUMENT BEREIT" und auf der unteren ein Pfeil, der auf die Inschrift "FOTO" auf dem Bedienfeld zeigt.

Wird kein Auflösungswert gewählt, führt das Faxgerät den Sende- oder Kopiervorgang **automatisch** mit dem Vorgabewert aus (siehe nächsten Abschnitt "**Einstellung der automatischen Auflösung**").

EINSTELLUNG DER AUTOMATISCHEN AUFLÖSUNG

Wenn vor dem Senden oder Kopieren eines Originals kein Auflösungswert **gewählt** wird, führt das Faxgerät den Vorgang **automatisch** entsprechend dem voreingestellten Wert aus (in diesem Fall: **STANDARD**).

Der Sende- oder Kopiervorgang kann auch mit der Auflösung **FEIN automatisch** ausgeführt werden. Dazu folgendermaßen vorgehen:

	Arbeitsschritte	DISPLAY
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 22-02-97 12:15
2	FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3	START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4	START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	AUFLÖSUNG NORM. START/STOP/</>
5	Mit den Tasten </> den anderen verfügbaren Wert anzeigen: "AUFLÖSUNG FEIN".	AUFLÖSUNG FEIN START/STOP/</>
6	Mit START die Wahl bestätigen und dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 22-02-97 12:15

AKTIVIERUNG/DEAKTIVIERUNG EINER NEUSENDUNG AUS DEM SPEICHER

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 05-02-97 16:10
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3 START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4 START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	NEUSENDUNG:JA START/STOP/</>
5 Mit den Tasten </> die andere verfügbare Option anzeigen: "NEUSENDUNG:NEIN".	NEUSENDUNG:NEIN START/STOP/</>
6 Mit START die Wahl bestätigen und dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 05-02-97 16:10

SENDEN/EMPFANGEN EINES ORIGINALS AUF ABRUF

Was bedeutet Abruf?

Bei dieser Methode ruft ein Faxgerät von der Gegenstelle eine automatische Übertragung zu festgelegter Zeit ab.

Der Abruf zeichnet sich durch zwei Hauptmerkmale aus:

- **Der Empfänger des Dokuments ruft die Übertragung ab (Empfangsabruf).** Ein Anwender kann sich mit einem anderen Faxgerät verbinden und es dazu auffordern, ihm automatisch ein Dokument zu senden (das Gerät muß entsprechend voreingestellt sein); dies kann auch in Abwesenheit des Anwenders der Gegenstelle erfolgen.
- **Die Übertragungskosten trägt der Abrufer** (d.h. der Empfänger des Dokuments) und nicht der Absender.

Der Empfangsabruf

Zunächst mit dem Faxpartner eine Uhrzeit abmachen, zu der die Übertragung abgerufen werden soll, damit er das zu übertragende Dokument rechtzeitig in sein Faxgerät einlegen kann. Danach muß das eigene Faxgerät für den Empfang programmiert werden, und zwar das Wahlverfahren für den Anruf der Gegenstelle und die Uhrzeit des Empfangabrufs.

Es müssen folgende Schritte ausgeführt werden:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 22-01-97 15:10
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	EMPFANGSABRUF FKT./START/STOP
3 START drücken. Das Display fordert zur Eingabe der Empfangsabrufzeit auf, z.B. "17:15".	UHRZEIT EINGEBEN HH:MM
4 Mit START die aktuelle Uhrzeit bestätigen oder neue überschreiben.	FAX-NR. EINGEBEN NR./ZW/KW WÄHLEN
5 Fax-Nummer mit gewünschtem Wahlverfahren eingeben, beispielsweise über die Zehntastatur des Faxgeräts.	NUMMER EINGEBEN 02 458629
6 Mit START die Einstellung übernehmen. Das Faxgerät kehrt automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.	FAX E.-ABRUF: 17:15

Ändern/Löschen eines programmierten Empfangabrufs

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß ein Empfangsabruf programmiert wurde.	FAX E.-ABRUF: 17:15
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	EMPFANGSABRUF FKT./START/STOP
3 START drücken.	BEREITS EINGEST. START/STOP
4 START drücken.	ÄNDERUNG? START/STOP/</>

Wenn der programmierte Empfangsabruf gelöscht werden soll, die Taste > drücken. Auf dem Display erscheint die Meldung "EINST. LÖSCHEN?". **START/STOP**: anschließend zur Bestätigung der Löschung **START** drücken. Das Faxgerät kehrt automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.

Wenn die Empfangsabrufzeit oder die Nummer der abzurufenden Gegenstelle geändert werden soll, die nächsten Schritte durchführen.

5 START drücken.	UHRZEIT EINGEBEN HH:MM
6 Die neue Uhrzeit überschreiben und mit START bestätigen oder die angezeigte Uhrzeit mit START übernehmen.	NUMMER EINGEBEN 0125 45686
7 Die neue Nummer überschreiben und mit START bestätigen oder die angezeigte Nummer mit START übernehmen. Das Faxgerät kehrt automatisch zum Bereitschaftszustand zurück.	FAX E.-ABRUF: 18:00

Vorbereiten des Originals für die Sendung (Sendeabruf)

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 22-05-96 15:10
2 Original in den ADF einlegen.	DOKUMENT BEREIT ↓ NORMAL
3 Geeigneten Kontrasttyp und Auflösungsgrad wählen.	
4 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	SENDEABRUF FKT./START/STOP
5 Zweimal START drücken.	FAX SENDEABRUF

Zum Löschen des eingestellten Sendeabrufs Original aus dem ADF nehmen oder die Taste **STOP** drücken.

LEITUNGSKONTROLLE

Das Faxgerät kann so eingestellt werden, daß Sie die Verbindungstöne, die zwischen Ihrem Faxgerät und der Gegenstelle ausgetauscht werden, hören können. Ebenfalls ist der Wahlton zu hören. Das Faxgerät folgendermaßen programmieren:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-02-97 10:48
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	INSTALLATION FKT./START/STOP
3 START drücken.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
4 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	FERNWARTUNG FKT./START/STOP
5 START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	LTG-KONTROL:NEIN START/STOP/</>
6 Die Tasten </> drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	LTG-KONTROL:JA START/STOP/</>
7 Einstellung mit START übernehmen. Dann STOP drücken, um zum Bereitschaftszustand zurückzukehren.	FAX 02-02-97 10:48

EINSTELLEN DER RUFLAUTSTÄRKE

Arbeitsschritte		DISPLAY	
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-02-97	10:48
2	WAHL drücken.	NUMMER EINGEBEN	
3	Die Ruflautstärke mit den Tasten LAUTSTÄRKE + oder LAUTSTÄRKE - erhöhen bzw. verringern.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP	

EINSTELLEN DER AKUSTISCHEN ANZEIGELAUTSTÄRKE

Arbeitsschritte		DISPLAY	
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-02-97	10:48
2	FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP	
3	START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP	
4	START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	TON:LEISE START/STOP/</>	
5	Mit den Tasten </> den anderen Wert anzeigen: "TON:LAUT".	TON:LAUT START/STOP/</>	
6	Die Einstellung mit START bestätigen. Mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 02-02-97	10:48

VERRINGERN DER ÜBERTRAGUNGSGESCHWINDIGKEIT

Die reguläre Übertragungsgeschwindigkeit des Faxgeräts beträgt 9600 bps (Bit pro Sekunde). Auf gestörten Leitungen wird die Geschwindigkeit von 4800 bps empfohlen.

Arbeitsschritte		DISPLAY	
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 02-02-97	10:48
2	FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP	
3	START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP	
4	START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	GESCHWIND.9600 START/STOP/</>	
5	Mit den Tasten </> den anderen Wert anzeigen: "GESCHWIND:4800".	GESCHWIND.4800 START/STOP/</>	
6	Zur Bestätigung der Wahl START drücken. Dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 02-08-96	10:48

AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DES ECM-MODUS

Der **ECM-Modus** ist ein Verfahren zur Fehlerkorrektur bei Leitungsstörungen. Diese Funktion ist nur wirksam, wenn sie sowohl auf dem eigenen Faxgerät als auch auf der Gegenstelle aktiviert ist. Auf dem Display erscheint dann ein "E".

Das Faxgerät ist bereits für die Übertragung mit diesem Verfahren voreingestellt. Wenn dagegen das normale Verfahren eingestellt werden soll, folgendermaßen vorgehen:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 06-02-97 12:12
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3 START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4 START drücken.	ECM:JA START/STOP/</>
5 Die Tasten </> drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	ECM:NEIN START/STOP/</>
6 Die Einstellung mit START bestätigen. Dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 06-02-97 12:12

AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DER FERNWARTUNG

Mit der Anwahl wird die Funktion der Fernwartung von einem Fernterminal aus ein- bzw. ausgeschaltet. Es entscheidet der Anwender, ob vom Terminal des beauftragten Technikers eine Fernwartung über den Betrieb seines Faxgeräts stattfinden kann oder nicht.

Um das Faxgerät für die Fernwartungsfunktion einzustellen, folgendermaßen vorgehen:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 04-02-97 09:10
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	INSTALLATION FKT./START/STOP
3 START drücken.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
4 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	FERNWARTUNG FKT./START/STOP
5 START drücken.	FERNWARTUNG:NEIN START/STOP/</>
6 Die Tasten </> drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	FERNWARTUNG:JA START/STOP/</>
7 Die Einstellung mit START bestätigen. Dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 04-02-97 09:10

BESCHLEUNIGEN DER ZIELWAHL BEIM TELEFONANRUF

Das Faxgerät ist aus **Sicherheitsgründen** so eingestellt, daß die Zielwahl einer Telefonnummer nur nach Drücken der Taste **START** erfolgen kann.

Wenn dieser Schutz **aufgehoben** werden soll, folgendermaßen vorgehen:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	FAX 06-02-97 10:15
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3 START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4 START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint	TELEFON-NR.:JA START/STOP/</>
5 Mit den Tasten </> die andere verfügbare Option anzeigen: "TELEFON-NR.:NEIN".	TELEFON-NR.:NEIN START/STOP/</>
6 Mit START die Wahl bestätigen und dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	FAX 06-02-97 10:15

ÄNDERN DES FAXFERNBEDIENUNGSCODES

Wenn das Faxgerät auf **manuellen Empfang** oder **automatischen Empfang** mit Fax-/Telefonerkennung eingestellt und an einem **entfernten Telefon** angeschlossen ist, das das **Mehrfrequenzverfahren** verwendet, kann der Empfang per **Fernbedienung** über dieses Telefon aktiviert werden. Dazu braucht nur der Code ****** auf dem Telefon gedrückt zu werden. Dieser Vorgang entspricht dem Drücken der Taste **START** auf dem Faxgerät.

Das zweite * dieses Codes kann durch eine Ziffer zwischen 0-9 ersetzt werden.

Wenn das Faxgerät ebenfalls an einem **externen Anrufbeantworter** angeschlossen ist, sollte eine andere Zahl gewählt werden, als die für die Fernbedienung des Anrufbeantworters verwendetete.

Dazu die folgende Prozedur ausführen:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	TEL 30-02-97 12:55
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	INSTALLATION FKT./START/STOP
3 START drücken.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
4 START drücken.	HAUPTANSCHLUSS START/STOP/</>
5 START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	FAXFERNBED.:JA START/STOP/</>

Die andere Option "FAXFERNBED.:NEIN" kann mit den Tasten </> angezeigt werden.

6 START drücken.	CODE COD. (0/9, *) **
7 Neuen Code eingeben, z.B. "8".	CODE COD. (0/9, *) *8
8 Eingabe mit Start bestätigen. Dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	TEL 30-02-97 12:55

Bei einem Nebenstellenanschluß die gleiche Prozedur ausführen; mit folgender Variante: Nach Schritt 3 die Taste > drücken, um die Option "NEBENSTELLE" anzuzeigen.

ÄNDERN DER RUF-SIGNALANZAHL

Wenn das Faxgerät auf den **automatischen Empfang mit Fax-/Telefonerkennung** voreingestellt ist (siehe "Automatischer Empfang mit Fax-/Telefonerkennung", Kapitel "Für den täglichen Einsatz"), ist es in der Lage, nach **zwei Rufsignalen** und der Anschaltung an die Leitung zu erkennen, ob ein Faxgerät (**FAX**) oder ein Telefon (**TEL**) an der Leitung ist.

Die Anzahl der Rufsignale kann folgendermaßen geändert werden:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	TEL/FAX 30-02-97 12:55
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	INSTALLATION FKT./START/STOP
3 START drücken.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
4 START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	RUF-SIGNALE:01 START/STOP/</>
5 Mit den Tasten </> die anderen verfügbaren Werte anzeigen: 02, 04, 08". (Im Beispiel: "04").	RUF-SIGNALE:04 START/STOP/</>
6 Die Wahl mit START bestätigen. Dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	TEL/FAX 30/02/97 12:55

ÄNDERN DER AKUSTISCHEN SIGNALDAUER (REAKTIONSZEIT)

Wenn das Faxgerät auf **automatischen Empfang mit Fax-/Telefonerkennung eingestellt** ist, verhält es sich folgendermaßen:

- Bei einem Faxruf geht das **Faxgerät** nach der voreingestellten Anzahl von Rufsignalen automatisch auf Empfang.
- Bei einem **Telefonanruf** geht das Faxgerät an die Leitung und gibt ein **akustisches Signal** für die Dauer von 20 Sekunden aus. Dies ist die Reaktionszeit, die vergehen muß, bis das Faxgerät automatisch auf Empfang geht, wenn in der Zwischenzeit kein Hörer abgenommen wird.

Die Reaktionszeit kann folgendermaßen geändert werden:

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	TEL/FAX 30-02-97 12:55
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	INSTALLATION FKT./START/STOP
3 START drücken.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
4 START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	REAKTIONSZEIT:30 START/STOP/</>
5 Mit den Tasten </> die anderen Werte anzeigen: "15", "20" und "40". (Im Beispiel: "15").	REAKTIONSZEIT:15 START/STOP/</>
6 Die Wahl mit START bestätigen. Dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	TEL/FAX 30-02-97 12:55

ÄNDERN DER PAUSEDAUER

Wenn auf dem **Anrufbeantworter eine kürzere Pausedauer** als auf dem Faxgerät programmiert wird, kann letzteres **nie** automatisch auf **Empfang** gehen, da sich der Anrufbeantworter zuerst an die Leitung schaltet. Wenn dann innerhalb einer voreingestellten Zeit keine Nachricht eingeht, wird die Verbindung automatisch **abgebrochen**.

In diesem Fall muß die **Pausedauer** auf dem **Faxgerät verkürzt** werden, damit sich dieses zuerst an die Leitung schaltet.

Zum Ändern der auf dem Faxgerät eingestellten Pausedauer folgendermaßen vorgehen:

	Arbeitsschritte	DISPLAY
1	Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	AB/FAX 30-02-97 12:55
2	FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	INSTALLATION FKT./START/STOP
3	START drücken.	ANSCHLUSSART FKT./START/STOP
4	START drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	PAUSEDAUER: 4 START/STOP/</>
5	Mit den Tasten </> die anderen Werte anzeigen: "3", "6", "8", "10" und "NEIN". (Im Beispiel: "6").	PAUSEDAUER: 6 START/STOP/</>
6	Die Wahl mit START bestätigen. Dann mit STOP zum Bereitschaftszustand zurückkehren.	AB/FAX 30-02-97 12:55

WARTUNG UND PFLEGE

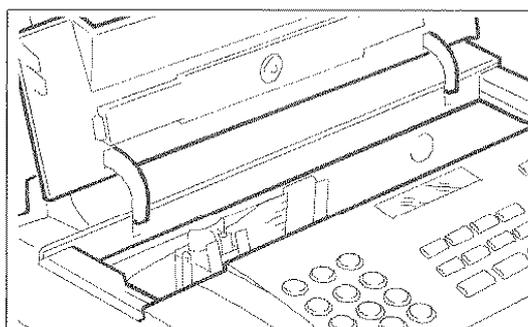
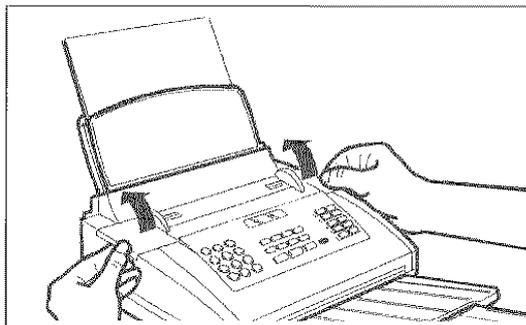
Die Erhaltung der Leistungsfähigkeit Ihres Faxgeräts ist gewährleistet, wenn die zu Beginn dieses Handbuchs aufgeführten **Empfehlungen** und die Hinweise zum **Austausch** des Zubehörs (Tintenpatrone und Druckkopf) beachtet werden. Ebenso ist die **regelmäßige Reinigung** folgender Teile durchzuführen:

- Druckdüsen
- Kontaktlamellen des Druckkopfes
- Druckkopfwischer
- Optischer Leser
- Gehäuse

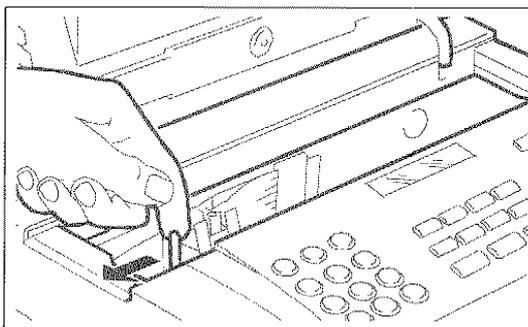
Dazu gehört ebenfalls das **Beseitigen** von **Papierstaus**.

Bei kleinen Problemen, die zum größten Teil aufgrund von Bedienungsfehlern auftreten, im entsprechenden Abschnitt nachlesen.

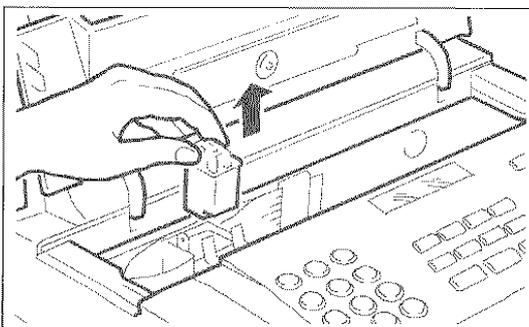
1. Mit den Fingern in die seitlichen Mulden fassen und die Abdeckung der Druckkopfkommer aufklappen.



2. Tintenpatrone anhand der Lasche aushaken.



3. Tintenpatrone herausnehmen.



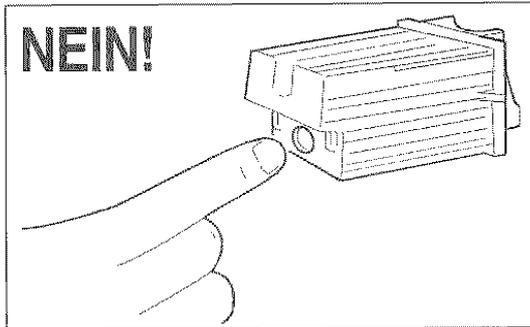
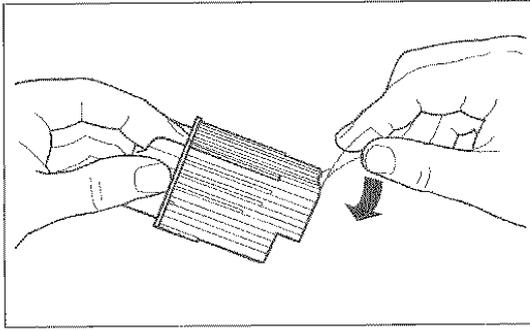
AUSTAUSCH DER TINTENPATRONE

Ist die **Tinte** in der Patrone **verbraucht**, wird auf dem Display die Meldung **"KEINE TINTE"** angezeigt. In diesem Fall muß der Bediener:

- die **Tintenpatrone** austauschen (Druckkopf mit austauschbarer Tintenpatrone)
- oder
- den **Druckkopf** ersetzen (Einwegdruckkopf)

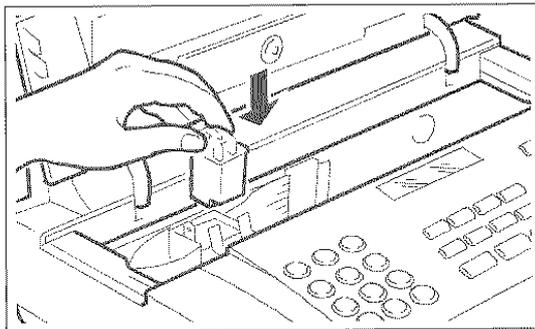
Wenn ein **Druckkopf mit austauschbarer Tintenpatrone** auf dem Faxgerät eingesetzt ist, kann diese bis zu **6-mal gewechselt** werden, bevor der Ersatz des gesamten Druckkopfes erforderlich wird (siehe entsprechenden Abschnitt).

4. Neue Patrone auspacken und Schutzfolie abziehen.



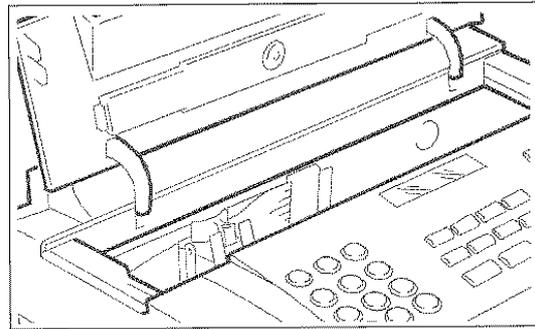
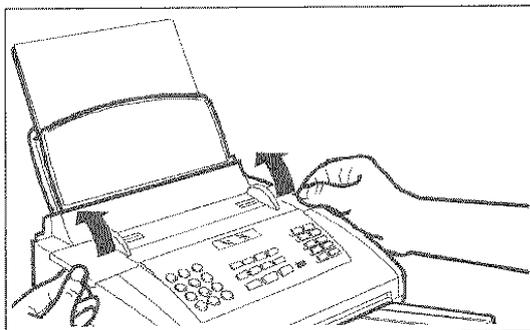
Tintenbereich nicht berühren!

5. Tintenpatrone umgehend einsetzen und bis zum Einrastgeräusch andrücken. Abdeckung der Druckkopf-kammer wieder schließen.

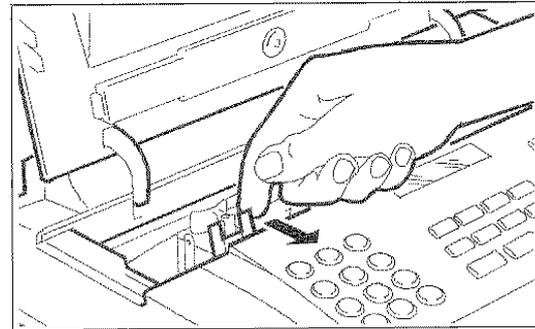


AUSTAUSCH DES DRUCKKOPFES

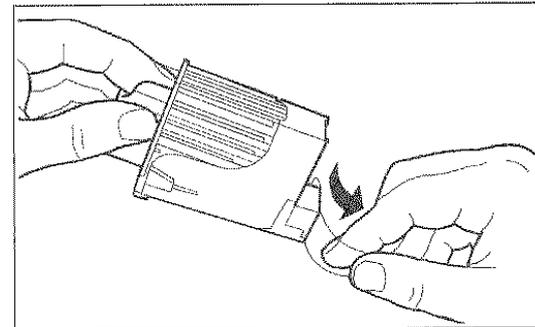
1. Mit den Fingern in die seitlichen Mulden fassen und die Abdeckung der Druckkopf-kammer aufklappen.



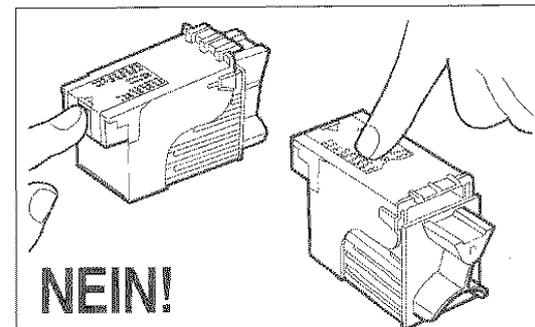
2. Druckkopf mitsamt Tintenpatrone anhand der Laschen entriegeln und danach herausziehen.



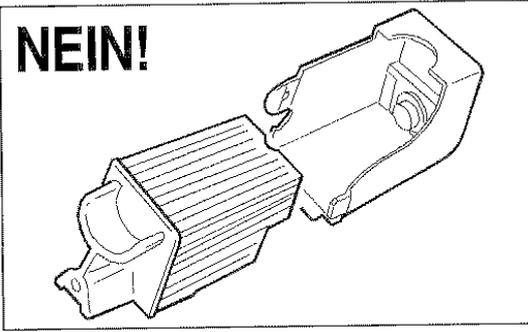
3. Neuen Druckkopf auspacken, am Griff halten und Schutzfolie von der Drucknase abziehen.



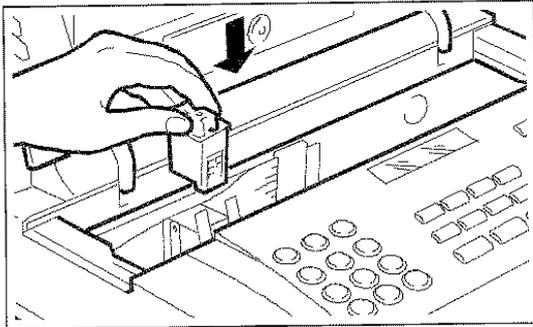
Weder Düsen noch Kontaktlamellen berühren! Bei einem Druckkopf mit austauschbarer Tintenpatrone die Patrone nicht vom Druckkopf abnehmen!



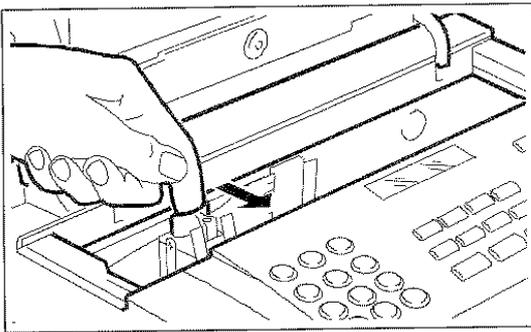
NEIN!



4. Druckkopf mit den Kontaktflächen zur Gerätevorderseite gerichtet einsetzen.



5. Druckkopf bis zum Einrastgeräusch in Pfeilrichtung schieben. Die Abdeckung der Druckkopfkommer wieder schließen.



Wenn ein Einwegdruckkopf eingesetzt wird, erscheint auf dem Display die Meldung: "NEUER DRUCKKOPF? 1 = JA, 0 = NEIN".

Nach dem Schließen der Abdeckung erfolgt **automatisch** die Kontrolle der Druckdüsen und die Ausführung des Drucktests (siehe "Einsetzen des Druckkopfes", Kapitel "Installation").

NEUAKTIVIERUNG DES DRUCKKOPFES UND MANUELLE DÜSENKONTROLLE

Wenn beim normalen Einsatz des Faxgeräts eine **Verschlechterung der Druckqualität** festgestellt wird, kann eine schnelle Operation zur Neuaktivierung des Druckkopfes für Abhilfe sorgen. Zusätzlich wird die Kontrolle der Druckdüsen durchgeführt und anschließend das Ergebnis ausgedruckt.

Arbeitsschritte	DISPLAY
1 Sicherstellen, daß auf dem Display der Bereitschaftszustand mit Datum und Uhrzeit angezeigt wird.	TEL/FAX 10-02-97 12:55
2 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->.	PROGRAMMIEREN FKT./START/STOP
3 START drücken.	EINSTELLUNGEN FKT./START/STOP
4 FUNKTION drücken, bis folgendes auf dem Display erscheint --->	DRUCKKOPF TEST FKT./START/STOP
5 START drücken.	REINIGUNGSVORGANG START/STOP/</>
6 START drücken. Das Faxgerät startet die Neuaktivierung des Druckkopfes und die Kontrolle der Druckdüsen und druckt anschließend das Ergebnis aus.	REINIGUNGSVORGANG STOP

Nach dem Drücken von **STOP** kehrt das Faxgerät zum Bereitschaftszustand zurück.

Interpretation des Diagnoseergebnisses

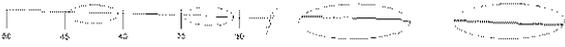
Der vom Faxgerät durchgeführte Drucktest enthält eine **numerierte Skala** und eine **Meldung** über den Zustand der Druckdüsen. Das Ergebnis kann "In Ordnung" oder "Defekt" lauten:

In Ordnung

80 75 70 65 60 55 50 45 40 35 30 25 20 15 10 5 0

Die Meldung zu den Druckdüsen lautet: "**ALLE DÜSEN IN ORDNUNG**". Der Druckkopf ist **richtig eingesetzt** und alle Schaltkreise sind in Ordnung.

Defekt



Die Meldung zu den Druckdüsen lautet: **“ALLE DÜSEN IN ORDNUNG”**. Es liegt ein **mechanisches Problem** vor. Dazu in folgender Tabelle nachsehen:

URSACHE	ABHILFE
Das verwendete Papier hat eine sehr poröse Oberfläche.	Auf der anderen Seite des Blattes drucken oder Papierart wechseln.
Auf den Druckdüsen sitzt ein Fremdkörper, den der Druckkopfwischer nicht beseitigen kann.	Druckkopf herausnehmen. Fremdkörper vorsichtig entfernen, ohne die Kontaktlamellen oder die Druckdüsen zu berühren. Anschließend Druckkopf wieder einsetzen.
Die Druckdüsen sind verschmutzt.	Druckkopfwischer säubern, siehe “Säubern des Druckkopfwischers” .
Die Düsen sind verstopft.	Neuaktivierung wiederholen (max. dreimal, danach Druckkopf auswechseln).

Defekt

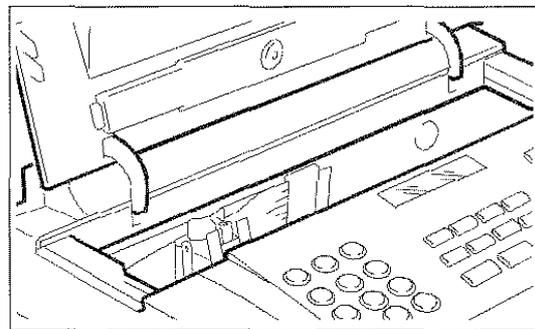
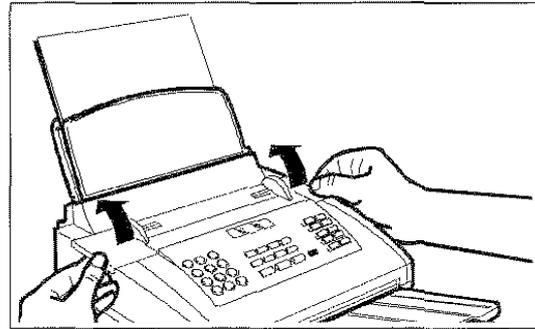


Die Meldung zu den Druckdüsen lautet: **“BESCHÄDIGTE DÜSEN”**. Es liegt ein **elektrisches Problem** vor. In diesem Fall in folgender Tabelle nachsehen:

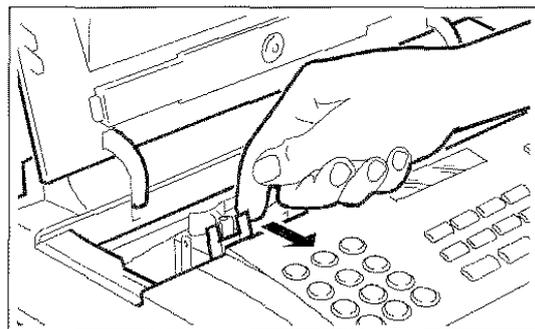
URSACHE	ABHILFE
Der Druckkopf wurde falsch eingesetzt.	Druckkopf herausnehmen und wieder einsetzen.
Ein oder mehrere fehlerhafte Kontakte.	Reinigung der Kontaktlamellen durchführen, siehe “Reinigung der Kontaktlamellen auf dem Druckkopf” .
Ein oder mehrere unterbrochene Kontakte.	Druckkopf austauschen.

REINIGUNG DER KONTAKTLAMELLEN AUF DEM DRUCKKOPF

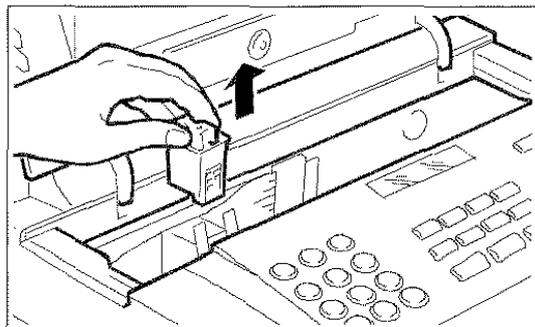
1. Faxgerät **ausschalten**. Mit den Fingern in die seitlichen Mulden fassen und die Abdeckung der Druckkopfkommer aufklappen.



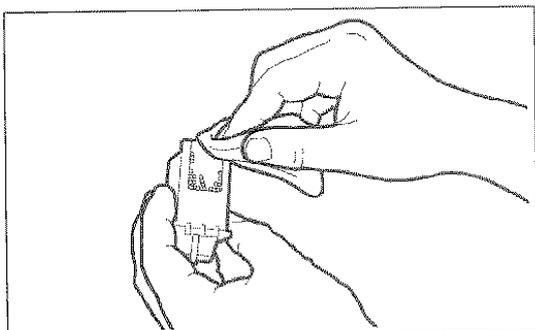
2. Druckkopf mitsamt Tintenpatrone anhand der Laschen entriegeln und danach herausziehen.



3. Druckkopf herausnehmen.

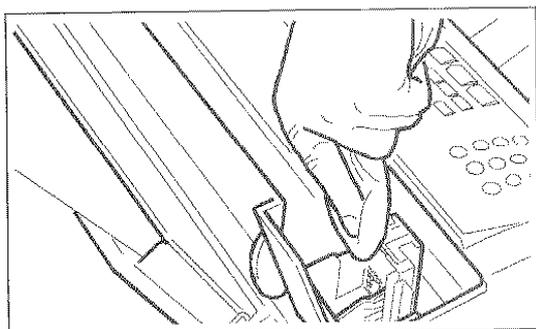


4. Kontaktlamellen mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

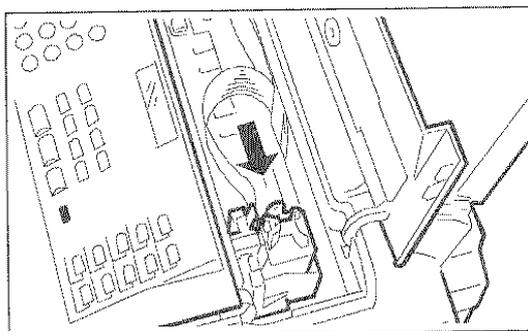


Druckdüsen nicht berühren!

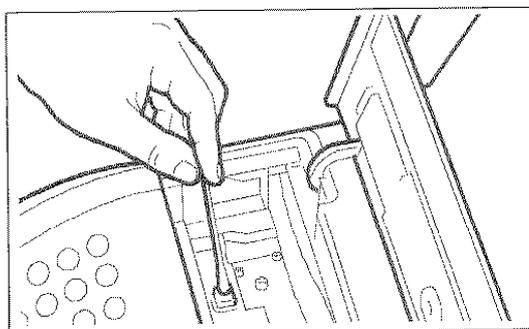
5. Ebenfalls die Kontaktlamellen des Druckkopfschlittens mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Dann den Druckkopf einsetzen und die Druckkopfkommer schließen.



2. Druckkopf wie in der Abbildung gezeigt verschieben.

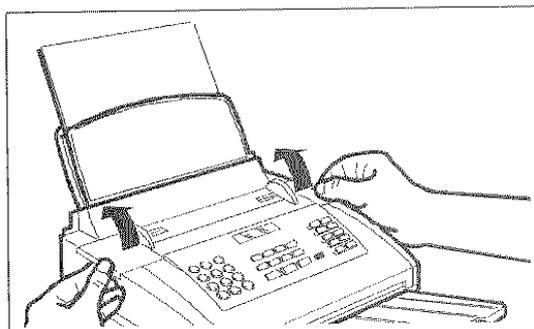


3. Druckkopfwischer mit einem trockenen Wattestäbchen reinigen. Anschließend die Abdeckung der Druckkopfkommer schließen.



SÄUBERN DES DRUCKKOPFWISCHERS...

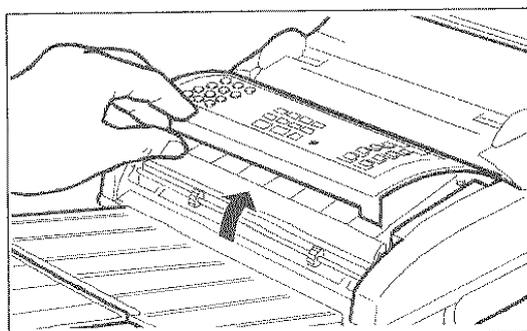
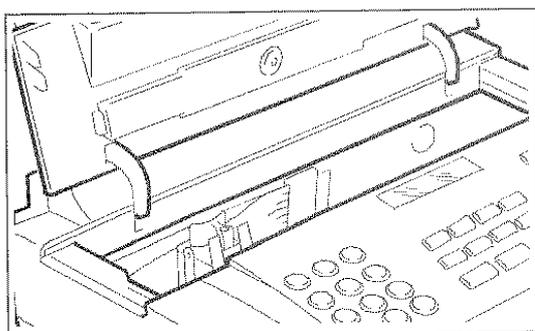
1. Faxgerät **ausschalten**. Mit den Fingern in die seitlichen Mulden fassen und die Abdeckung der Druckkopfkommer aufklappen.



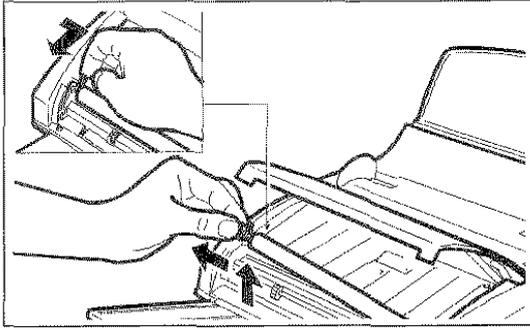
REINIGUNG DES OPTISCHEN LESEKOPFES...

Die Staubablagerungen auf dem Glas des optischen Lesekopfes können zu Problemen beim Lesen der Dokumente führen. Zur Vermeidung dieser Störung sollte das Glas regelmäßig gereinigt werden. Dazu folgendermaßen vorgehen:

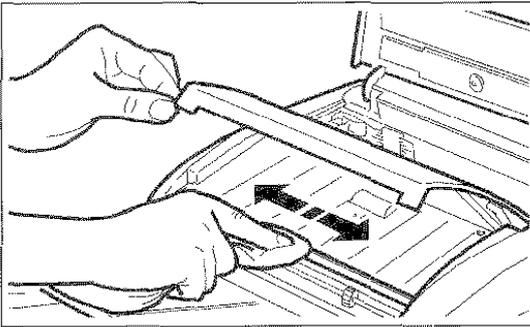
1. Das Faxgerät **ausschalten** und das Bedienfeld aufklappen.



- Den Hebel links von der Rolle aushaken und diese herausziehen. Rolle mit einem Tuch gründlich reinigen.



- Glas des optischen Lesekopfes mit einem **feuchten Tuch** und mildem Glasreinigungsmittel reinigen, anschließend sorgfältig trocknen. Das Reinigungsmittel nicht direkt auf das Glas spritzen. Rolle wieder einsetzen und Bedienfeld schließen.



Zur Kontrolle des optischen Lesekopfes eine Kopie von einem leeren Blatt anfertigen. Sollten auf der Kopie senkrechte Streifen erscheinen, der optische Lesekopf aber einwandfrei sauber sein, bitte den Kundendienst verständigen.

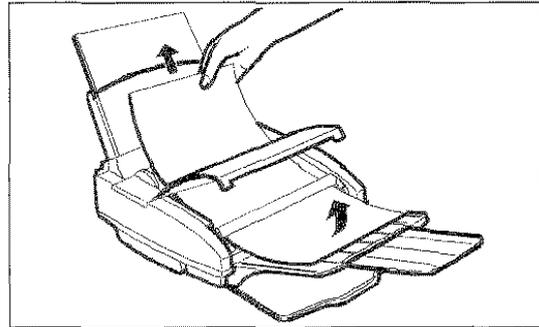
REINIGUNG DES GEHÄUSES ...

- Netzstecker des Faxgeräts aus der Wandsteckdose ziehen.
- Zur Reinigung ein fusselfreies, weiches Tuch verwenden und mit einem mit Wasser verdünnten Geschirrspülmittel befeuchten.

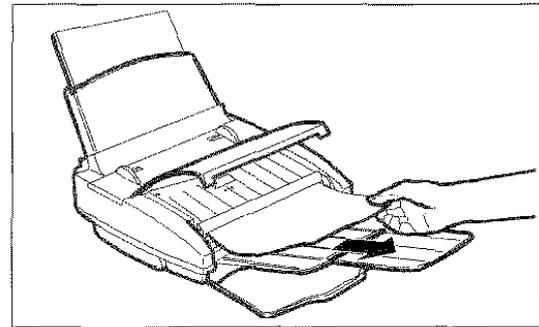
BESEITIGEN VON GESTAUTEN ORIGINALEN...

Eine **Stausituation** des **Sende- bzw. Kopierdokuments** ist nicht auszuschließen (auf dem Display erscheint die Meldung: "**DOKUMENT PRÜFEN, STOP DRÜCKEN**"). In einem solchen Fall sollte zuerst mit der Taste **STOP** ein **Auswurfversuch** vorgenommen werden. Wenn das Original nicht automatisch ausgeworfen wird, muß es manuell entfernt werden.

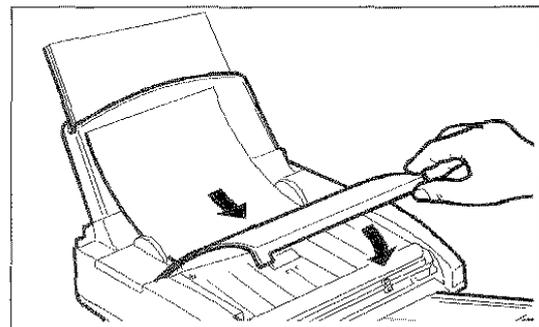
- Bedienfeld aufklappen und die auf dem Einzug verbliebenen Originale herausnehmen.



- Die Rolle aushaken (siehe "**Reinigung des optischen Lesers**") und das gestaute Original entfernen.



- Rolle wieder einsetzen, das Bedienfeld schließen und die Originale wieder in den Einzug legen.

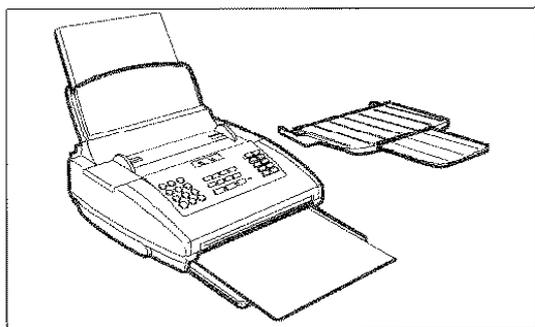


BESEITIGEN VON GESTAUTEM DRUCKPAPIER ...

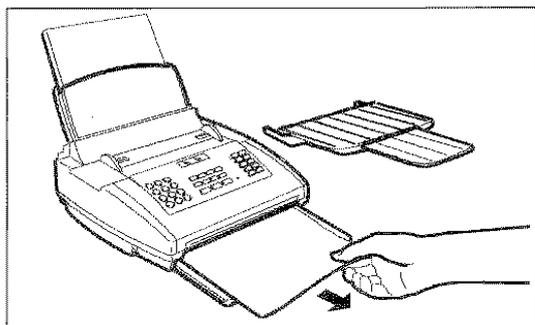
Ebenso kann sich das **Druckpapier** für empfangene Dokumente bzw. für die Kopie von Originalen stauen (auf dem Display erscheint die Meldung: "**PAPIER-FEHLER, STOP DRÜCKEN**"). In einem solchen Fall sollte zuerst mit der Taste STOP ein **Auswurfversuch** vorgenommen werden. Wenn das Blatt nicht automatisch ausgeworfen wird, muß es manuell entfernt werden.

Papierstau im Ausgabebereich der empfangenen bzw. kopierten Dokumente:

1. Ausziehbare Ablage für gesendete/kopierte Originale entfernen.

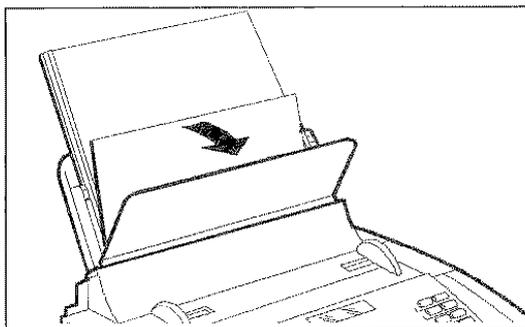


2. Gestautes Papier entfernen und Ablage wieder einsetzen.

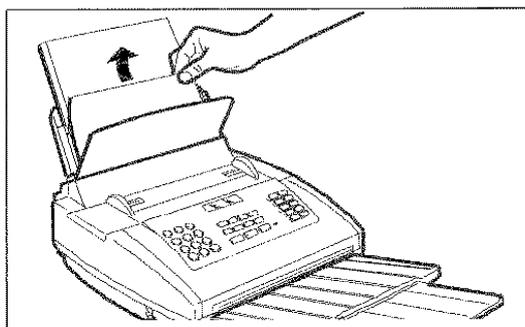


Papierstau im Einzugsbereich:

1. Vordere Abdeckung der Papierkassette aufschwenken.

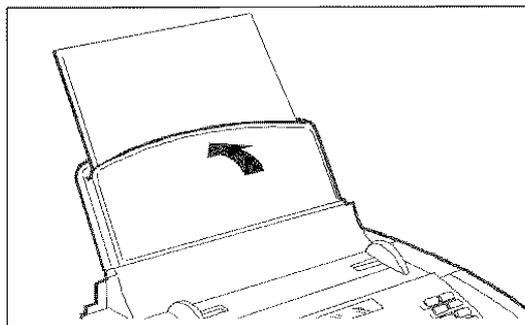


2. Gestautes Papier entfernen.



Wenn das gestaute Papier nicht auf die beschriebene Weise entfernt werden kann, die Kassette herausziehen und den Vorgang wiederholen.

3. Vordere Abdeckung der Papierkassette wieder schließen.



KLEINE STÖRUNGEN ...

Die folgende Liste bietet eine Hilfestellung zur Lösung kleinerer Probleme.

PROBLEM	LÖSUNG
Das Faxgerät funktioniert nicht.	Sicherstellen, daß es an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
Das Original wird nicht richtig eingezogen.	Prüfen, ob das Original den Empfehlungen entspricht, die im Abschnitt " Welche Dokumente können gesendet werden ", Kapitel " Für den täglichen Einsatz " aufgeführt sind.
Das Faxgerät sendet nicht.	Prüfen, ob das Original staut. Die Leitung ist besetzt: Warten, bis sie frei wird, dann Sendevorgang wiederholen.
Das Faxgerät kann nicht automatisch empfangen.	Das Faxgerät wurde auf manuellen Empfang eingestellt: Auf automatischen Empfang einstellen.
Das Faxgerät kann weder kopieren noch empfangen.	Prüfen, ob ein Papierstau (Original oder Druckpapier) vorliegt. Das verwendete Papier ist ungeeignet: Papiermerkmale im " Anhang " nachprüfen.
Das Faxgerät druckt weiße Kopien.	Original mit dem Schriftbild nach unten gerichtet einlegen.

Funktionsstörungen während des Sende- oder Empfangvorgangs können auch andere Ursachen haben, die nicht in der obigen Liste aufgeführt sind. Sie werden durch **Fehlercodes** im "**Sendeprotokoll**" und "**Journal**" angezeigt, siehe "**Ausdrucken von Protokollen und Listen**", Kapitel "**Für den täglichen Einsatz**".

FEHLERCODES ...

Die auf dem Sendeprotokoll und Journal ausgedruckten Fehlercodes bestehen aus **zwei Ziffern**, die die **Ursache** des Problems anzeigen. Aus Platzgründen erscheint auf dem Journal nur der zweistellige Code ohne Meldung.

CODE	MELDUNG	FEHLERURSACHE	MASSNAHME
OK	Keine Meldung. Positives Ergebnis.		Keine Maßnahme.
02	VERBINDUNG UNMÖGLICH	Das Faxgerät ermittelt keinen Leitungston oder empfängt ungewöhnliche Signale.	Prüfen, ob das Gerät richtig an der Leitung angeschlossen und der Hörer aufgelegt ist. Danach versuchen, die Verbindung neu herzustellen..
03	EMPFÄNGER ABWESEND	Partnerfax antwortet nicht.	Erneut versuchen.
04	ÜBERTRAGUNGSFEHLER NEUSENDUNG AB SEITE:nn	Übertragungsfehler (nn = Nummer der Seite mit Übertragungsfehler)	Neusendung ab der Seite, die auf dem Sendeprotokoll angegeben ist.
05	ERNEUT SENDEN: SEITE(N)	Das Faxgerät hat auf einigen Seiten einen Empfangsfehler festgestellt (nn = Nummer der Seite mit Empfangsfehler)	Neusendung der Seiten, die auf dem Sendeprotokoll angegeben sind.
07	DOKUMENT ZU LANG	Das Original ist zu lang. Die Übertragungsdauer liegt über der zulässigen Zeit.	Original aufteilen.
08	DOKUMENT PRÜFEN	Der optische Leser kann das Original nicht lesen.	Original aus dem ADF nehmen und neu einlegen. Dann den Sendevorgang wiederholen.
09	SENDUNG UNTERBROCHEN	Der Bediener hat die Übertragung unterbrochen.	Keine Maßnahme.
10	Keine Meldung	Das Faxgerät stellt einen Empfangsfehler fest.	Faxpartner benachrichtigen und ihn dazu auffordern, das Dokument neu zu senden.
11	Keine Meldung	Druckerfehler während des Empfangs. Der Empfang wird im Speicher fortgesetzt und dieser ist vor Übertragungsende voll.	Fehler beheben und abwarten, bis das Dokument aus dem Speicher gedruckt ist.
13	ABRUFFEHLER	Der Faxpartner hat sein Gerät nicht für die Sendung auf Abruf eingestellt und kein Dokument im ADF gelassen.	Faxpartner benachrichtigen.
16	NETZAUSFALL AB SEITE (NN)	Stromausfall während des Sende- oder Empfangvorgangs.	Neusendung ab der Seite, die auf dem Protokoll angegeben ist.
OK?	Keine Meldung	Das Dokument wurde empfangen, aber die Druckqualität ist nicht zufriedenstellend.	Faxpartner benachrichtigen.
OCC	LEITUNG BESETZT	Die Leitung ist besetzt.	Wenn die Leitung frei ist, erneut versuchen.

ANZEIGEN UND MELDUNGEN ...

Eventuell auftretende Probleme werden normalerweise durch akustische Anzeigen (teilweise von visuellen Anzeigen begleitet: Aufleuchten der Leuchtdiode "FEHLER") oder Fehlermeldungen auf dem Display signalisiert.

Die Liste der akustischen Anzeigen und Display-meldungen, die auf keine Fehlerzustände hinweisen, ist im Anhang dieses Handbuches enthalten.

AKUSTISCHE ANZEIGEN ...

Kurzer Ton von 1 Sekunde

- Nach Drücken einer falschen Taste während einer beliebigen Betriebsphase.

Langer Ton von 3 Sekunden und Aufleuchten der Fehleranzeige

- Übertragungsfehler.

Dauerhafter Ton und Aufleuchten der Fehleranzeige

- Aufforderung zum Auflegen des Hörers.

Zum Ausschalten der Leuchtanzeige "FEHLER" die Taste **STOP** drücken.

FEHLERMELDUNGEN AUF DEM DISPLAY ...

Die Meldungen erscheinen in alphabetischer Reihenfolge. Zu jeder Meldung werden Möglichkeiten zur Fehlerbehebung geliefert.

Meldung: "**BEDIENFELD OFFEN**"

Bedienfeld ist offen: Bedienfeld schließen.

Meldung: "**DECKEL OFFEN**"

Abdeckung der Druckkopfkammer ist offen: Abdeckung schließen.

Meldung: "**DOK. ENTFERNEN**", "**STOP DRÜCKEN**"

Originalstau während eines Kopier- oder Sendevorgangs: **STOP** drücken; wenn das Original nicht automatisch ausgeworfen wird, Bedienfeld öffnen und gestautes Original manuell entfernen (siehe "**Beseitigen von gestauten Originalen**").

Das Einlesen des Originals wurde mit **STOP** unterbrochen: Zum Ausschalten der Leuchtanzeige "FEHLER"

und Entfernen des Originals erneut **STOP** drücken. Wenn das Original nicht automatisch ausgeworfen wird, es manuell entfernen.

Meldung: "**DOK. IM SPEICHER**"

Das empfangene Dokument wurde gespeichert, weil ein Empfangsfehler den sofortigen Ausdruck verhindert hat: Fehlertyp feststellen (Papier oder Tinte fehlen, Deckel offen usw.) und Fehler beheben.

Meldung: "**DRUCKKOPF PRÜFEN**"

Das Faxgerät kann den Druckkopf nicht entdecken, weil er nicht oder falsch eingesetzt wurde: Druckkopf richtig einsetzen.

Meldung: "**DRUCKKOPF PRÜFEN**", "**STOP DRÜCKEN**"

Einige Düsen sind verstopft, was sich nachteilhaft auf die Druckqualität auswirkt: Neuaktivierung des Druckkopfes durchführen (siehe "**Neuaktivierung des Druckkopfes und manuelle Düsenkontrolle**").

Meldung: "**EMPF.FEHLER**"

Empfangsfehler: Zum Ausschalten der Leuchtanzeige "FEHLER" die Taste **STOP** drücken.

Meldung: "**EMPFANG UNTERBR.**"

Der Bediener hat den Vorgang mit **STOP** unterbrochen. Zum Ausschalten der Leuchtanzeige "FEHLER" die Taste **STOP** erneut drücken.

Meldung: "**KEINE TINTE!**"

Die Tinte in der Tintenpatrone ist verbraucht: Patrone austauschen (siehe "**Austausch der Tintenpatrone**").

Meldung: "**NEUER DRUCKKOPF?**", "**STOP DRÜCKEN**"

Sie haben vergessen, nach dem Einsetzen oder Auswechseln eines Einwegdruckkopfes auf die Frage "**NEUER DRUCKKOPF?**", "1-JA 0=NEIN zu antworten: **STOP** drücken und entsprechend antworten.



Meldung: "**NICHT PROGRAMM.**"

Es wurde eine Zielwahltaste oder ein Kurzwahlcode gewählt, der nicht vorher programmiert wurde: Taste oder Code programmieren (siehe "**Programmierung der Ziel- und Kurzwahl**", Kapitel "**Für den täglichen Einsatz**").

Meldung: "**PAPIER EINLEGEN**"

Kein Papier in der Papierkassette: Papier nachfüllen.

Meldung: "**PAPIERFEHLER**", "**STOP DRÜCKEN**"

Papierstau während des Kopier- oder Empfangvorgangs: **STOP** drücken. Wenn das Blatt nicht automatisch ausgeworfen wird, prüfen, wo es sich staut und es dann entfernen (siehe "**Beseitigen von gestautem Druckpapier**").

Meldung: "**SENDEFehler**"

Sendefehler: Zum Ausschalten der Leuchtanzeige "**FEHLER**" die Taste **STOP** drücken. Sendevorgang wiederholen.

Meldung: "**SENDEFehler**"

Der letzte Sendevorgang wurde ohne Erfolg durchgeführt: Taste **WAHLW.** zur Neusendung drücken oder **STOP**, um den Sendevorgang zu wiederholen.

Meldung: "**SENDUNG UNTERBR.**"

Der Bediener hat den Vorgang mit **STOP** unterbrochen. Zum Ausschalten der Leuchtanzeige "**FEHLER**" die Taste **STOP** erneut drücken.

Meldung: "**SPEICHER VOLL**"

- **Bei Empfang**
Ein oder mehrere im Speicher empfangene Dokumente haben den Speicherplatz aufgrund einer Störung während des Empfangvorgangs vollständig belegt: Fehlertyp feststellen (Papier fehlt oder staut, Tintenende, Deckel offen usw.) und Fehler beheben. Die Dokumente werden sofort ausgedruckt und geben den Speicherplatz frei.
- **Bei Sendung/Mehrfachkopie**
Das zu sendende Original ist zu lang und hat den Speicher vollständig belegt: Original aufteilen.

Meldung: "**SPEICHEREMPF.**"

Der Empfang wird im Speicher fortgesetzt, weil ein Empfangsfehler den Ausdruck des Dokuments verhindert: Auf der unteren Displayzeile Fehlertyp feststellen und Fehler beheben. Falls auf der unteren Displayzeile die Meldung "**DRUCKERFEHLER**" erscheint, kann der Fehler erst nach Abschluß des Empfangvorgangs behoben werden.

Meldung: "**SYSTEMFEHLER nn**"

Es ist ein Fehler aufgetreten, der zum Blockieren des Geräts geführt hat: Faxgerät aus- und wieder einschalten. Bleibt der Fehler bestehen, Faxgerät ausschalten und technischen Kundendienst rufen.

Meldung: "**WAHLW.**"

Es wurde ein Empfangsabruf eingestellt und die Verbindung konnte aufgrund von Leitungsstörungen oder besetzter Gegenstelle nicht hergestellt werden: Das Faxgerät ist in Bereitschaft, automatische Wahlwiederholungsversuche zu starten.

Meldung: "**WAHLW. nnn**"

Die Verbindung konnte aufgrund von Leitungsstörungen nicht hergestellt werden oder die Gegenstelle ist besetzt: Das Faxgerät ist in Bereitschaft, automatische Wahlwiederholungsversuche zu starten.

Meldung: "**WAHLWIEDERHOLUNG**"

Das Faxgerät ist noch mit dem im ADF eingelegten Original beschäftigt: Ende des laufenden Vorgangs abwarten.

ANDERE AKUSTISCHE ANZEIGEN ...**Kurzer Ton von 1 Sekunde**

- Übertragung erfolgreich abgeschlossen.

Intermittierender Ton von 20 Sekunden

- Aufforderung zum Abheben des Hörers, um einen Telefonruf entgegenzunehmen.

ANDERE DISPLAYMELDUNGEN ...

Meldung: "**DOKUMENT BEREIT**"

Das Original wurde richtig in den ADF eingelegt.

Meldung: "**DRUCKER PRÜFEN**"
"1=AUS 0=WIEDER"

Das Faxgerät hat eine automatische Kontrolle und Reinigung der Druckdüsen durchgeführt und anschließend einen Probedruck ausgegeben: Druckqualität anhand des Probedrucks prüfen und entsprechend fortfahren.

Meldung: "**E.-ABRUF: HH:MM**"

Empfangsabruf.

Meldung: "**EMPFANG: KORREKT**"

Der Empfang wurde einwandfrei abgeschlossen.

Meldung: "**HÖRER ABHEBEN**"

Im Anschluß an einen Telefonanruf: Hörer abheben und antworten.

Meldung: "**LEITUNG**"

Anschluß an die Leitung nach Drücken der Taste **WAHL** oder Abnehmen des Hörers vom angeschlossenen Telefon.

Meldung: "**LEITUNG WARTET**";
"**WARTEN DRÜCKEN**"

Das Telefongespräch wurde durch Drücken der Taste **WARTEN** zeitweilig unterbrochen: Zur Wiederaufnahme des Gesprächs erneut **WARTEN** drücken.

Meldung: "**NEUER DRUCKKOPF?**" "1=JA 0 = NEIN"

Der Einwegdruckkopf wurde zum ersten Mal oder nach dem Herausnehmen falsch eingesetzt: Entsprechend antworten. Wenn die Antwort "JA" lautet, der Druckkopf aber nicht neu ist, wird das Faxgerät das Fehlen von Tinte nicht erkennen.

Meldung: "**SE VOM SPEICHER**"

Einstellung einer Sendung aus dem Speicher.

Meldung: "**SENDEN UM: HH:MM**"

Einstellung einer Sendung zu festgelegter Zeit (zeitversetzte Sendung).

Meldung: "**SENDUNG: KORREKT**"

Die Sendung wurde einwandfrei abgeschlossen.

Meldung: "**VERBINDUNG**"

Das Faxgerät stellt eine Verbindung zur Gegenstelle her.

Meldung: "**WAHL**"

Das Faxgerät wählt die Nummer des Faxpartners.

Meldung: "**WAHLW.**"

Es wurde die Taste **WAHLW.** gedrückt, um die zuletzt gewählte Nummer abzurufen.

Meldung: "**SENDUNG LÄUF**"

Sendevorgang läuft.

TECHNISCHE DATEN ...

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- Modell Tisch-Faxgerät
- Display LCD 16+16 Zeichen
- Speicherkapazität (*) 21 Seiten

Abmessungen:

- Breite 324 mm
- Tiefe 325 mm (max. 421 mm)
- Höhe 140,5 mm (max. 230 mm)
- Gewicht 6,3 kg

KOMMUNIKATIONSMERKMALE

- Telefonnetz Hauptanschluß/Nebenstelle
- Kompatibilität ITU
- Übertragungsgeschwindigkeit 9600/7200/
4800/2400 bps
- Datenkomprimierung MH, MR

ELEKTRISCHE ANSCHLUSSWERTE

- Netzspannung 220-240 V Wechselstrom
(siehe Typenschild auf
Geräterückseite)
- Frequenz 50-60 Hz
(siehe Typenschild auf
Geräterückseite)

Leistungsaufnahme:

- Bereitschaft 10 VA
- Max. Leistung 48 VA
- Strom 0,2 A

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

- Temperatur +5 bis +35°C (Betrieb)
-15 bis +45°C (Transport)
0 bis + 45°C
(Lagerung und Ruhezustand)
- Rel. Luftfeuchtigkeit 15% - 85% (Betrieb/Lagerung/
Ruhezustand)
5% - 95% (Transport)

MERKMALE DES OPTISCHEN LESERS

- Abtastmethode CCD

Auflösung:

- Horizontal 8 Pixel/mm
- Vertikal STANDARD 3,85 Zeilen/mm
- Vertikal FEIN 7,7 Zeilen/mm

SENDEMERKMALE

- Übertragungszeit 15 s (9600 bps)
- ADF 10 Blätter A4, A5, Letter und
Legal
- Speicherkapazität max. 10 Seiten

EMPFANGSMERKMALE

- Drucksystem Auf Normalpapier mit Tintenstrahl-
drucker
 - Max. Druckbreite 208 mm
 - Druckpapier A4 (210 mm x 297 mm), Letter
und Legal
 - Papierzufuhr Kassette für Normalpapier (70
Blätter 70-90g/m²)
-

(*) Format ITU-TS, Test Sheet n° 1 (Slerexe Letter) in Standardauflösung und MH- Komprimierung.



STANDARD FORM
CCITT R1

THE SLEREXE COMPANY LIMITED

SAPORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER

TELEPHONE BOOLE (945 13) 51617 · TELEX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC

4th April, 1984

Dr. P. N. Cundall,
Mining Surveys Ltd.,
Holroyd Road,
Reading,
Berks.

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

P. J. CROSS
Group Leader - Facsimile Research

A

Ablage für empfangene Originale bzw.
Originalkopie 1
Abruf 29
 Empfangsabruf 29
 Sendeabruf 30
ADF 10
Akustische Anzeigelautstärke 31
Akustische Anzeigen 45
Angeschlossenes Telefon 18
Anrufbeantworter 2
 Anschluß des Anrufbeantworters 2
Auflösung 28
 Einstellungen 28
Ausziehbare Ablage für gesendete/kopierte
Originale 1

B

Batterien 6
Bereitschaftszustand 4

D

Datum und Uhrzeit 3
Display
 Andere Displaymeldungen 47
 Fehlermeldungen auf dem Display 45
Druckdüsen 36, 39, 40
 auf dem Druckkopf 39
 Druckkopfschlitten 40
Druckkopf 4, 5, 36
 Austausch des Druckkopfes 37
 Einsetzen des Druckkopfes 4
Druckkopfwischer 36, 40
Düsen 4, 37

E

ECM-Modus 32
Einstellungen 24
Elektrische Anschlußwerte 48
Empfang 15, 16
 Automatischer Empfang 15, 17
 mit Fax-/Telefonerkennung 15, 17
 Empfang mit externem Anrufbeantworter
 15, 18
 Empfang unterbrechen 15
 Manueller Empfang 15, 16

F

Faxfernbedienungscode 17, 33
Faxnummer 6
 Faxnummer eingeben 6
Fehlercode 15
Fehlercodes 44
Fernwartung 32

G

Gehäuse 41

I

Installationsparameter 24

K

Kontaktlamellen 4, 37, 38
Kontrast 28
 Einstellungen 28
Kopieren 16
 eine Kopie 16
 mehrere Kopien 16
Kurzwahl 21
 Senden mit Kurzwahl 22
 Telefonieren mit Kurzwahl 22

L

Leistungsmerkmale 7
 Hauptanschluß 7
 Nebenstelle 8
Leuchtanzeige "FEHLER" 45
Listen 22
 Ausdrucken 22
 Automatischer Druck 23
 Daten zur zeitversetzen Sendung 23
 Einstellungen 25
 Installationsparameter 25
 Ziel-/Kurzwahlliste 25

M

Meldungen 45

N

- Name 5
 - Namen eintragen 5
- Name und Nummer des Senders 5
 - Druckposition des Namens und der Faxnummer 6
- Netzkabel 2
- Neuaktivierung des Druckkopfes 38
 - Neuaktivierung des Druckkopfes und Manuelle Düsenkontrolle 38

O

- Optischer Lesekopf 40
 - Reinigen 41
- Originale 10
 - Beseitigen von gestauten Originalen 41
 - Einlegen des Originals in den ADF 10
 - Welche Dokumente können gesendet werden 10

P

- Papier 3, 26
 - Beseitigen von gestautem Druckpapier 42
 - Einlegen des Papiers 3
 - Einstellen der Papierkassette 26
 - Papierformat 3, 26
 - Papierkassette (ASF) 3, 26
- Pausedauer 35
- Protokolle 22
 - Interpretation der Protokolle 24
 - Protokollarten 22

R

- Regelmäßige Reinigung 36
- Ruflautstärke 31
- Rufsignalanzahl 34

S

- Sendevorgang 11
 - abbrechen 11
 - Ausdrucken der Parameter 14
 - Rundsendung 13
 - Zeitversetzte Sendung 12, 13
- Speicher 12, 13, 15
 - Senden eines Originals aus dem Speicher 12, 13
 - Sendung aus dem Speicher
 - Ändern/Neu einleiten/Löschen 14

- Sprache 2
- Störungen 43
- Stromnetz 2
 - Anschluß an das Stromnetz 2

T

- Technische Daten 48
 - Speicherkapazität 48
- Telefonleitung 2
 - Anschluß des Faxgeräts 2
 - Anschluss des Telefons 2
- Tintenpatrone 4, 5, 36
 - Austausch der Tintenpatrone 36

U

- Überlänge 27
- Übertragung 11
- Übertragungsgeschwindigkeit 31
 - Verringern der Übertragungsgeschwindigkeit 31

V

- Verbindungstöne 30
- Verpackung 1

W

- Wahlvorgang 11
 - Impulse (dekadisch) 7, 8
 - Impulswahl (dekadisch) 11
 - Töne (Mehrfrequenz) 7, 8
 - Tonwahl (Mehrfrequenz) 11
- Wahlwiederholung 11

Z

- Zielwahl 19
 - Senden mit Zielwahl 21
 - Telefonieren mit Zielwahl 22

Liste der Einstellungen und Ziel-/Kurzwahlliste drucken	25
---	----

WIE SIE IHR FAXGERÄT OPTIMAL NUTZEN 26

EINSTELLEN DER PAPIERKASSETTE	26
Verkleinerung des Druckbereichs bei einem empfangenen Dokument	27
Empfangen eines Dokuments mit Überlänge	27
EINSTELLUNG VON KONTRAST UND AUFLÖSUNG DER ZU SENDENDEN/KOPIERENDEN ORIGINALE	28
EINSTELLUNG DER AUTOMATISCHEN AUFLÖSUNG	28
AKTIVIERUNG/DEAKTIVIERUNG EINER NEU-SENDUNG AUS DEM SPEICHER	29
SENDEN/EMPFANGEN EINES ORIGINALS AUF ABRUF	29
Was bedeutet Abruf?	29
Der Empfangsabruf	29
Ändern/Löschen eines programmierten Empfangabrufs	30
Vorbereiten des Originals für die Sendung (Sendeabruf)	30
LEITUNGSKONTROLLE	30
EINSTELLEN DER RUFLAUTSTÄRKE	31
EINSTELLEN DER AKUSTISCHEN ANZEIGELAUTSTÄRKE	31
VERRINGERN DER ÜBERTRAGUNGSGESCHWINDIGKEIT	31
AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DES ECM-MODUS	32
AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DER FERNWARTUNG	32
BESCHLEUNIGEN DER ZIELWAHL BEIM TELEFONANRUF	33
ÄNDERN DES FAXFERNBEDIENUNGSCODES	33
ÄNDERN DER RUF-SIGNALANZAHL	34
ÄNDERN DER AKUSTISCHEN SIGNALDAUER (REAKTIONSZEIT)	34
ÄNDERN DER PAUSEDAUER	35

WARTUNG UND PFLEGE 36

AUSTAUSCH DER TINTENPATRONE	36
AUSTAUSCH DES DRUCKKOPFES	37
NEUAKTIVIERUNG DES DRUCKKOPFES UND MANUELLE DÜSENKONTROLLE	38
Interpretation des Diagnoseergebnisses	38
REINIGUNG DER KONTAKTLAMELLEN AUF DEM DRUCKKOPF	39
SÄUBERN DES DRUCKKOPFWISCHERS... ..	40
REINIGUNG DES OPTISCHEN LESEKOPFES... ..	40
REINIGUNG DES GEHÄUSES	41
BESEITIGEN VON GESTAUTEN ORIGINALEN... ..	41
BESEITIGEN VON GESTAUTEM DRUCKPAPIER	42
KLEINE STÖRUNGEN	43
FEHLERCODES	44
ANZEIGEN UND MELDUNGEN	45
AKUSTISCHE ANZEIGEN	45
FEHLERMELDUNGEN AUF DEM DISPLAY	45

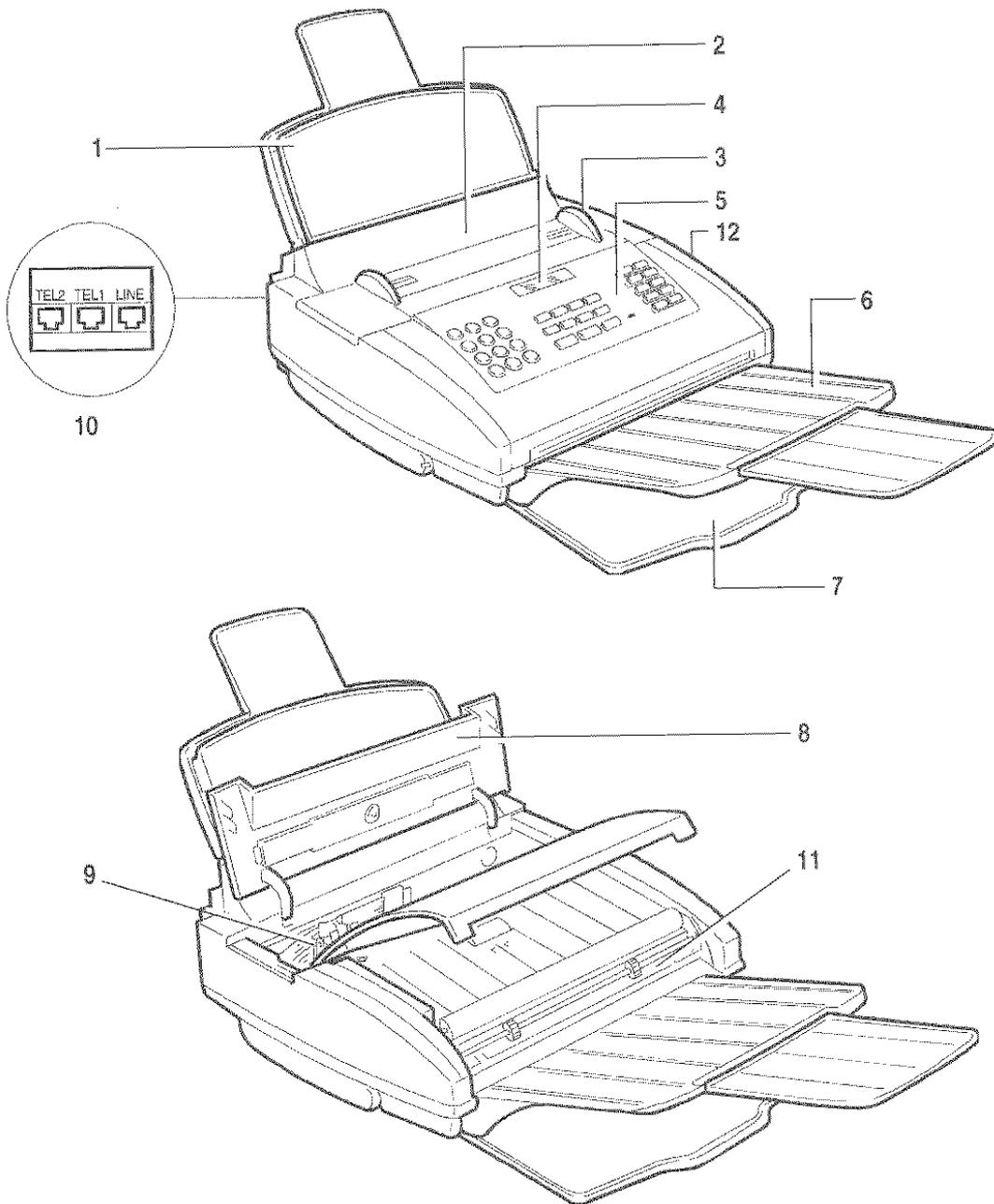
ANHANG 47

ANDERE AKUSTISCHE ANZEIGEN	47
ANDERE DISPLAYMELDUNGEN	47
TECHNISCHE DATEN	48
BEISPIEL FÜR DAS FORMAT ITU-TS TEST SHEET N° 1 (SLEREXE LETTER)	49

STICHWORTVERZEICHNIS 51

BEDIENFELD (Abbildung auf Umschlagklappe)

INSTALLATION	1	ÄNDERN/NEU EINLEITEN/LÖSCHEN EINER PROGRAMMIERTEN SENDUNG AUS DEM SPEICHER	14
VERPACKUNGSINHALT	1	BEI ERFOLGLOSEM SENDEVORGANG	15
MONTIEREN DER EINZELTEILE	1	EMPFANG EINES DOKUMENTS	15
ANSCHLUSS AN TELEFONLEITUNG UND STROMNETZ.....	2	KOPIEREN	16
Anschluß des Faxgeräts	2	EMPFANGSVORFAHREN	16
Anschluß des Telefons	2	Manueller Empfang	16
Anschluß des Anrufbeantworters	2	Automatischer Empfang	17
Anschluß an das Stromnetz	2	Automatischer Empfang mit Fax-/Telefonerkennung	17
EINLEGEN DES PAPIERS FÜR EMPFANG UND KOPIE	3	Empfang mit externem Anrufbeantworter	18
ÄNDERN VON DATUM UND UHRZEIT	3	Verwenden bei angeschlossenem Telefon	18
EINSETZEN DES DRUCKKOPFS	4	Senden eines Originals bei angeschlossenem Telefon	19
NAME UND FAX-NUMMER	5	PROGRAMMIERUNG DER ZIEL- UND KURZWahl	19
Namen eintragen	5	Die Zielwahl	19
Faxnummer eingeben	6	Die Kurzwahl	21
Druckposition des Namens und der Faxnummer	6	SENDEN MIT ZIELWAHL	21
ANPASSEN AN DIE LEITUNGSMERKMALE	7	SENDEN MIT KURZWahl	22
ANSCHLUSS AN DEN HAUPTANSCHLUSS	7	TELEFONIEREN MIT ZIELWAHL	22
ANSCHLUSS AN EINE NEBENSTELLE	8	TELEFONIEREN MIT KURZWahl.....	22
FÜR DEN TÄGLICHEN EINSATZ	9	AUSDRUCKEN VON PROTOKOLLEN UND LISTEN	22
WELCHE DOKUMENTE KÖNNEN GESENDET WERDEN.....	10	Die Protokolle	22
EINLEGEN DES ORIGINALS IN DEN ADF	10	Aktivierung/Deaktivierung des automatischen Drucks von Sendeprotokollen	23
SENDEN EINES ORIGINALS	10	Aktivierung/Deaktivierung des automatischen Drucks von Rundsendeprotokollen	23
SONDERFÄLLE BEIM WAHLVORGANG	11	Aktivierung/Deaktivierung des automatischen Drucks der Daten zur zeitversetzten Sendung	23
ORIGINAL ZU EINER VORGEgebenEN UHRZEIT SENDEN	12	Drucken des Sendeprotokolls, des Journals und des Rundsendeprotokolls auf Abruf	24
ÄNDERN/LÖSCHEN EINER PROGRAMMIERTEN ZEITVERSETZTEN SENDUNG	13	Interpretation der Protokolle	24
SENDEN EINES ORIGINALS AUS DEM SPEICHER	13	Die Listen	24
		Liste der Installationsparameter drucken.....	25



1. Papierkassette (ASF), für folgende Formate einstellbar:
A4, Letter und Legal. Maximales Fassungsvermögen: 70 Blätter.
2. Automatischer Einzug für Sende-/Kopieroriginale (ADF). Maximales Fassungsvermögen: 10 Blätter, Format A4, A5, Letter und Legal.
3. Papierführungen (auf Breite des zu sendenden/kopierenden Originals einstellbar)
4. Display
5. Bedienfeld
6. Ausziehbare Ablage für gesendete/kopierte Originale
7. Ablage für empfangene Originale oder Originalkopien
8. Abdeckung Druckkopfammer
9. Druckkopfammer
10. Anschlußbuchsen
11. Optischer Lesekopf
12. Lautsprecher

WICHTIGE EMPFEHLUNGEN - BITTE ZUERST LESEN...

Sie haben ein Faxgerät erworben, das eine hohe Qualität bietet und alle gesetzlichen Anforderungen, die auf der Innenseite des Handbuchdeckels abgedruckt sind, erfüllt.

Für die Wartung sind nur einige wichtige Grundregeln zu beachten, die nachstehend aufgeführt werden.

DER RICHTIGE STANDORT...

- Faxgerät auf eine stabile, ebene Fläche stellen, um Unfälle oder Schäden am Gerät durch Herunterfallen zu vermeiden.
- Faxgerät keiner direkten Sonnenstrahlung noch Wärmequellen aussetzen, es nicht in überfeuchter oder staubiger Umgebung aufstellen.
- Das Gerät nicht neben Elektro- oder Elektronikgeräten wie z.B. Radio-/Fernsehgeräte usw. aufstellen, die Funkstörungen erzeugen können.
- Um das Gerät genügend Freiraum für ausreichende Belüftung und zweckmäßige Anbringung der Ablagen belassen. Die ideale Umgebungstemperatur beträgt 5°C bis 35°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 20 und 80%.

STROMVERSORGUNG...

- Das Faxgerät ist mit einem Netzkabel mit geerdetem Stecker ausgerüstet. Wenn der Stecker nicht in Ihre Wandsteckdose paßt oder diese keinen Erdungsanschluß hat, wenden Sie sich für eine vorschriftsmäßige Änderung an Ihren Elektriker.
- Das Netzkabel sollte leicht zugänglich sein, aber so verlegt werden, daß der Durchgang frei bleibt.
- Vergewissern Sie sich, daß die Spannungs- und Frequenzwerte Ihres Stromnetzes mit den Werten übereinstimmen, die auf dem Typenschild an der Rückseite des Faxgeräts aufgeführt sind.
- Schließen Sie das Faxgerät auf keinen Fall an eine Mehrfachsteckdose oder ein Verlängerungskabel an, die bereits mit einem anderen Gerät verbunden sind: Fehlerhafte elektrische Kontakte können zur Überhitzung führen und Brände oder Stromstöße verursachen.

HINWEIS ZUM ANSCHLUSS

Da der Anschluß des Telefons, Anrufbeantworters oder anderer Geräte an die Telefonleitung des Faxgeräts den jeweiligen Normen des Einsatzlandes unterliegt, müssen Sie die geltenden Normen Ihres Landes beachten.

HINWEIS ZU DEN INSTALLATIONSPARAMETERN UND EINSTELLUNGEN

Da die nationalen Vorgabewerte für jeden Installations- und Einstellungsparameter aufgrund spezieller Zulassungsanforderungen oder besonderer Benutzer-

erfordernisse variieren können, stimmen diese Werte nicht immer mit den im Handbuch angegebenen überein: Es ist deshalb empfehlenswert, die Parameter vor ihrer Änderung auszudrucken.

WARTUNG....

- Den Netzstecker vor der Reinigung aus der Wandsteckdose ziehen. Zur Reinigung ein feuchtes Tuch verwenden; scharfe Reinigungsmittel wie Lösungen, Alkohol, Benzin oder Scheuermittel vermeiden.
- Keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gehäuseinnere geraten lassen: Ihr versehentlicher Kontakt mit Teilen unter Spannung kann einen Brand oder Stromstöße verursachen.

REPARATUR...

- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren: Bei Öffnen des Gehäuses setzen Sie sich der Gefahr eines Stromschlags aus. Wenden Sie sich nur an qualifizierte Techniker.
- Beim Auswechseln von Komponenten (einschl. Zubehör) nur vom Hersteller zugelassene Originalteile verwenden: Die Verwendung von Teilen eines anderen Typs kann die Sicherheitsmerkmale beeinträchtigen und Brände oder Stromstöße verursachen.
- Bei Auftreten der folgenden Störungen sofort das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen und einen qualifizierten Techniker benachrichtigen:
 - Netzkabel oder -stecker sind defekt oder abgenutzt
 - Das Gehäuse ist beschädigt
 - Flüssigkeit (auch Regen!) ist versehentlich ins Gehäuseinnere geraten
 - Das Gerät verhält sich anders als im Handbuch beschrieben. In diesem Fall nur die im Handbuch beschriebenen Einstellungen für die Funktion vornehmen, bei der der Fehler aufgetreten ist: Falsche Einstellungen können Schäden verursachen, die oft nur zusätzliche Mehrarbeiten für den Techniker bedeuten, der das Gerät repariert.

DIE RICHTIGE BEDIENUNG...

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Faxgeräts aufmerksam alle Anweisungen dieses Handbuches durch. Bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Das Faxgerät ist bereits gemäß den Normen Ihres Landes für das Telefonnetz voreingestellt.
- Falls Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose: Auf diese Weise vermeiden Sie eine eventuelle Beschädigung des Geräts durch Störungen oder plötzliche Spannungsunterschiede.

KONTRAST

- B**
- Einstellen des Kontrasts der zu senden- den/kopierenden Originale (nur bei ein- liegendem Original im ADF).

LAUTSTÄRKE +

- L**
- Erhöhung/Verminderung der Ruf- lautstärke nach Drücken der Taste WAHL.

KURZWahl

- B**
- Automatische Wahl der vorab program- mierten Telefon- oder Faxnummer nach Drücken dieser Taste und den genann- ten Codes (01-32).

A ↔ a

- P**
- Umschaltung Groß-/Kleinschrift während der Eingabe von Namen.

LETZTE NR.

- B**
- Anzeige des Ergebnisses der letzten Sendung.

WAHLW.

- B**
- Wahlwiederholung der letzten Fax- nummer (nur bei einliegendem Original im ADF).
 - Wahlwiederholung der letzten Telefon- nummer.

EXTERN

- B-L**
- Zugriff auf Amtsleitung, wenn vor Wahl der Telefon- oder Faxnummer gedrückt (bei Faxverbindung mit Nebenstelle).
- P**
- Dieselbe Funktion bei programmierten Ziel- und Kurzwahlnummern.

PAUSE

- B-L**
- Einfügen einer Wahlpause zwischen den Zahlen einer Vorwahl- und Fax- bzw. Telefonnummer.
- P**
- Dieselbe Funktion bei programmierten Ziel- und Kurzwahlnummern.

WARTEN

- L**
- Versetzen der Leitung während eines Te- lefongesprächs auf Bereitschaftszu- stand.

2. TON

Funktion nur in einigen Ländern aktiviert.

- B**
- Erfassung des 2. Wahltons, wenn wäh- rend der Wahl von Fax- oder Telefonnum- mer gedrückt (bei Anschluß an beson- dere Telefonzentralen).
- P**
- Dieselbe Funktion bei programmierten Ziel- und Kurzwahlnummern.

WAHL

- B**
- Erfassung der Leitungstöne: Wie bei Ab- nehmen des Hörers.

START

- B**
- Starten des Kopiervorgangs (nur bei ein- liegendem Original im ADF).
 - Starten des Empfangvorgangs.
- B-L**
- Starten des Sendevorgangs nach Wahl der Faxnummer (nur bei einliegendem Original im ADF).
- P**
- Bestätigen der Wahl von Menü, Unter- menü, Parameter und deren Werte und Übergang zur nächsten Prozedur.

STOP

- B**
- Abbrechen des laufenden Kopiervor- gangs.
 - Auswurf eines im ADF liegenden Ori- ginals.
 - Ausschalten der Leuchtanzeige "FEH- LER".
- P**
- Rückkehr zum Bereitschaftszustand.
 - Abbrechen des laufenden Programmier- vorgangs.
- K**
- Abbrechen des laufenden Send- oder Empfangvorgangs.

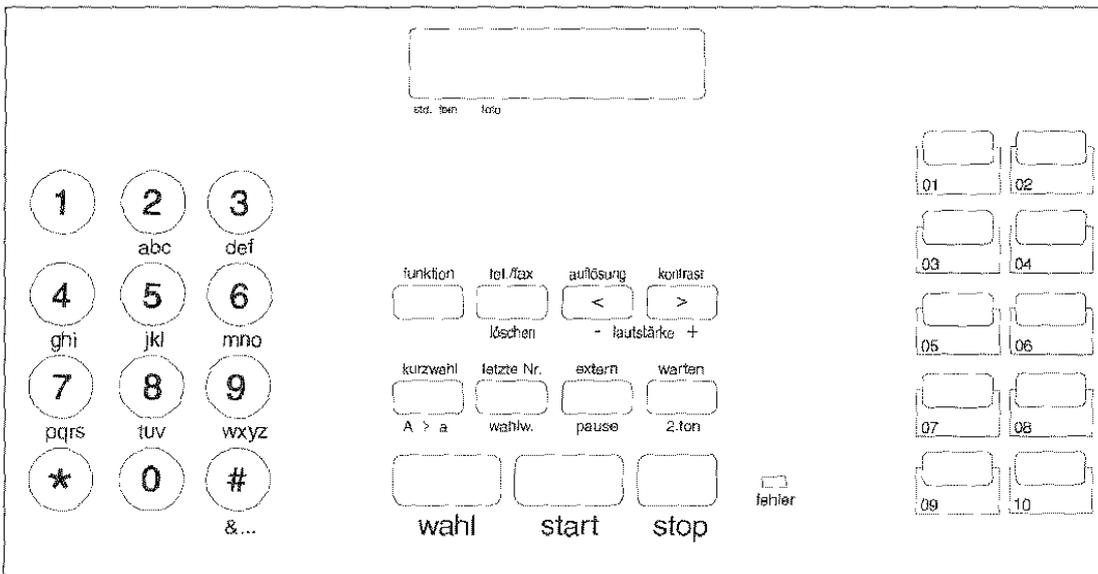
ZIELWAHLTASTEN (01-10)

- B**
- Abruf von vorab im Modus Zielwahl ge- speicherten Telefon- oder Faxnummern.

LEUCHTANZEIGE "FEHLER"

- Anzeige einer Betriebsstörung während eines Send- oder Empfangvorgangs.

BEDIENFELD



Einige Tasten können auch mehrere Funktionen ausführen. Dies hängt von der jeweiligen Betriebseinstellung des Faxgeräts ab:

- B** Bereitschaft: Das Faxgerät ist inaktiv.
- P** Programmierung: Zugriff auf die Menüs nach Drücken der Taste **FUNKTION**.
- K** Kommunikation: Sendung oder Empfang.
- L** Leitung: Drücken der Taste **WAHL** oder Abnehmen des Hörers.

DISPLAY

Anzeige in zwei Zeilen mit je 16 Zeichen:

- Datum und Uhrzeit
- Betriebszustände Menü- und Untermenüoptionen, Parameter und deren Werte
- Fehlermeldungen
- Auflösungs- und Kontrastwerte des Originals.

ZAHLENTASTEN (0-9)

B-L • Eingabe der Fax- bzw. Telefonnummer.

- P**
- Eingabe jeder beliebigen Zahl.
 - Wahl von Ziffern und alphanumerischen Zeichen während der Eingabe von Nummern und Namen.

TASTE *

- P**
- Vorwärtsrollen von Sonderzeichen während der Eingabe von Namen.
 - Wahl von Codes bei Faxfernbedienung.
- L-B-P** • Zeitweiliges Umschalten von Impulswahl (dekadisch) zur Tonwahl (Mehrfrequenz).

TASTE

- P**
- Rückwärtsrollen von Sonderzeichen während der Eingabe von Namen.

FUNKTION

- B** • Aufruf des Programmierzustandes.
P • Zugriff auf Menüs und Untermenüs.

TEL/FAX

- B** • Wahl der verschiedenen Empfangsverfahren.

LÖSCHEN

- P** • Löschen der falschen Eingaben und Programmierfehler.

</>

- P** • Vor- oder Rückwärtsrollen der Parameterwerte.

AUFLÖSUNG

- B** • Einstellen der Auflösung von Originalen, die gesendet/kopiert werden sollen (nur bei einliegendem Original im ADF).

VERBRAUCHSMATERIAL BESTELLEN

Ein **Druckkopf** kann mehrmals mit einem Tintenbehälter bestückt werden. Die tatsächliche Lebensdauer hängt von verschiedenen Faktoren (Temperatur, Verschmutzung, Anwendernutzungs-Frequenz) ab und kann von mal zu mal schwanken. Der eigentliche Druckkopf kann hierbei solange benutzt werden, wie es die Kopienqualität zuläßt; danach ist er auszutauschen.

Der **Tintenbehälter** führt dem Druckkopf die Tinte zu. Ist die Tinte verbraucht, wird nur der Tintenbehälter ausgetauscht. Die Lebensdauer des Tintenbehälters hängt sehr stark vom Schwärzungsgrad der bedruckten Kopien ab. Sie schwankt von mehreren hundert Kopien bei nur geringem Schwärzungsgrad bis zu wenigen Kopien, wenn die Ausdrücke total mit schwarzer Farbe gesättigt sind.

Bitte beachten Sie, daß Ihr Faxgerät mit leerem Tintenbehälter bzw. ohne Tintenbehälter nicht funktionsfähig ist. Tauschen Sie den Tintenbehälter rechtzeitig aus!

Bestelldaten: Mehrfach-Druckkopf mit 2 Tintenbehältern **Bestell-Nr.: 6305**
2 Tintenbehälter **Bestell-Nr.: 6306**

Die Artikel erhalten Sie kurzfristig bei:

BOSCH TELECOM DIREKT

Zubehör-Bestell-Service

Otto-Röhm-Straße 69

64293 Darmstadt

Telefon: 01 30-7279

Telefax: 01 30-84 21 84 (jeweils gebührenfrei)

Sicherheitshinweise

*Dieses Gerät **muß** durch das Netzkabel geerdet sein!*

Der Fernkopierer darf nur mit der Netzspannung betrieben werden, die auf dem am Gerät angebrachten Leistungsschild vorgeschrieben ist.

Das Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal geöffnet werden. Vor dem Öffnen ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

Die Wandsteckdose muß leicht zugänglich und in der Nähe sein. Der Stecker des Netzkabels muß herausgezogen werden, um das Gerät auszuschalten.

Sorgen Sie dafür, daß keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen. Stecken Sie niemals Gegenstände in oder durch die Lüftungsschlitze des Gehäuses.

Verwenden Sie nur die vom Hersteller des Gerätes vorgesehenen Druckkartuschen und Tintenbehälter. Bei einer Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien kann keine Gewähr für die Funktion des Gerätes übernommen werden.

*Die Druckkartusche darf **nicht** geschüttelt werden: es könnte Tinte aus den Düsen austreten!*

Achten Sie besonders bei auswechselbaren Tintenbehältern darauf, daß keine Tinte in die Augen gelangt oder mit Schleimhäuten in Berührung kommt. Sollte dies dennoch versehentlich passieren, spülen Sie sofort die Tinte mit klarem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Beachten Sie, daß Tintenspritzer Flecken auf der Kleidung und auch an Gegenständen hinterlassen.

Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel – niemals z. B. ammoniumhaltige Lösungsmittel. Sie können zu Schäden führen, für die der Hersteller nicht haftet, und Ihr Garantieanspruch erlischt.

52068 Aachen · Neuköllner Straße 4
Tel. (02 41) 96 76-0 · Fax 96 76-5 55

86167 Augsburg · Steinorne Furt 76
Tel. (08 21) 70 05-0 · Fax 70 05-1 15

83646 Bad Tölz · Im Farchel 28
Tel. (0 80 41) 76 76-0 · Fax 76 76-7

95444 Bayreuth · Wittelsbacher Ring 49
Tel. (09 21) 59 00-0 · Fax 59 00-7 15

10627 Berlin · Bismarckstraße 71
Tel. (0 30) 3 27 62-0 · Fax 3 27 62-1 15

10627 Berlin · Schülerstraße 59
Tel. (0 30) 3 27 62-0 · Fax 3 27 62-1 15

33609 Bielefeld · Karolinenstraße 2
Tel. (05 21) 97 1 80 · Fax 97 1 81 15/17

53175 Bonn · Godesberger Allee 157
Tel. (02 28) 8 18-0 · Fax 8 18-5 15

38112 Braunschweig · Robert-Bosch-Straße 6
Tel. (05 31) 21 14-0 · Fax 21 14-1 66

28199 Bremen · Große Sorhillienstraße 2-18
Tel. (04 21) 50 98-0 · Fax 50 98-2 15

Chemnitz siehe Röhrsdorf

03044 Cottbus · Virchowstraße 11
Tel. (03 55) 7 80 18-0 · Fax 7 80 31 35

64293 Darmstadt · Otto-Röhm-Straße 69
Tel. (0 61 51) 8 66-0 · Fax 8 66-1 15

44263 Dortmund · Nortkirchenstraße 57
Tel. (02 31) 41 97-0 · Fax 41 97-1 15

Dresden siehe Radeberg

40547 Düsseldorf · Fritz-Vomfelde-Straße 20
Tel. (02 11) 53 54-0 · Fax 53 54-1 15

Erfurt siehe Stotternheim

Ergolding siehe Landshut

45131 Essen · Alfredstraße 155
Tel. (02 01) 45 08-0 · Fax 45 08-1 15

60326 Frankfurt am Main · Kleyerstraße 94
Tel. (0 69) 75 96-0 · Fax 75 96-1 15

79115 Freiburg · Haslacher Straße 43
Tel. (07 61) 4 98-0 · Fax 4 98-1 15

36043 Fulda · Weichselstraße 50
Tel. (06 61) 94 82-0 · Fax 94 84-1 9

35392 Gießen · Ludwigstraße 63
Tel. (06 41) 79 66-0 · Fax 79 66-1 15

06114 Halle · Wittekindstraße 18
Tel. (03 45) 7 75 49-0 · Fax 7 75 49-1 4

20097 Hamburg · Nagolsweg 24
Tel. (0 40) 23 92-1 00 · Fax 23 92-14 16

30659 Hannover · Oldenburger Allee 4
Tel. (05 11) 90 15-0 · Fax 90 15-1 15

74076 Heilbronn · Schönbeinstraße 4
Tel. (0 71 31) 76 13-0 · Fax 76 13-1 5

95028 Hof · Oelsnitzer Straße 59
Tel. (09 21) 59 00-2 22 · Fax 59 00-4 70

67657 Kaiserslautern · Hertelsbrunnenring 24
Tel. (08 31) 34 25-0 · Fax 34 25-1 15

76185 Karlsruhe · Neureuter Straße 37 b
Tel. (07 21) 97 17-0 · Fax 97 17-1 15

34123 Kassel · Werner-Heisenberg-Straße 16
Tel. (05 61) 95 99-0 · Fax 95 99-1 15

24113 Kiel · Theodor-Heuss-Ring 56
Tel. (04 31) 64 94-0 · Fax 64 94-3 39

56068 Koblenz · Moselring 8
Tel. (02 61) 40 45-0 · Fax 40 45-1 15

50933 Köln · Max-Wallraf-Straße 13
Tel. (02 21) 49 78-0 · Fax 49 78-1 15

78467 Konstanz · August-Borsig-Straße 13
Tel. (0 75 31) 98 33-3 00 · Fax 98 33-3 05

84030 Landshut-Ergolding
Landshuter Straße 59
Tel. (08 71) 9 73 47-0 · Fax 9 73 47-1 5

04129 Leipzig · Zschortauer Straße 1A
Tel. (03 41) 60 74-0 · Fax 60 74-1 15

49809 Lingen · Lengericher Straße 7
Tel. (05 91) 9 11 10 00 · Fax 4 90 03

23566 Lübeck · Arminstraße 4
Tel. (04 51) 62 09-0 · Fax 62 09-3 59

39104 Magdeburg · Hegelstraße 26
Tel. (03 91) 5 92 49-0 · Fax 5 92 49-1 5

55252 Mainz-Kastel · Peter-Sander-Straße 32
Tel. (0 61 34) 7 22-0 · Fax 7 22-1 15

68161 Mannheim · Kaiserring 2-6
Tel. (06 21) 18 04-0 · Fax 18 04-1 15

59872 Meschede · Jahnstraße 10
Tel. (02 91) 99 34-0 · Fax 5 84 62

32423 Minden · Hermannstraße 4
Tel. (05 71) 82 95 01 · Fax 250 00

41068 Mönchengladbach · Monschauer Str. 6
Tel. (0 21 61) 3 55-0 · Fax 3 55-5 50

80807 München · Frankfurter Ring 213
Tel. (0 89) 3 23 96-1 · Fax 3 23 96-2 03

81677 München · Truderinger Straße 4
Tel. (0 89) 4 13 03-0 · Fax 4 13 03-1 15

48163 Münster · Borkstraße 13 a
Tel. (0 2 51) 97 88-0 · Fax 97 88-2 15

17033 Neubrandenburg
Friedrich-Engels-Ring 52
Tel. (03 95) 5 82 62 62 · Fax 5 44 34 50

90489 Nürnberg · Suizbacher Straße 9
Tel. (09 11) 58 77-0 · Fax 58 77-1 15

63071 Offenbach · Obere Grenzstraße 72-74
Tel. (0 69) 9 85 51-0 · Fax 9 85 51-1 15

26127 Oldenburg · Im Dreieck 12
Tel. (04 41) 96 16-0 · Fax 96 16-2 16

49084 Osnabrück · Großhandelsring 3
Tel. (05 41) 95 88-0 · Fax 95 88-4 17

33102 Paderborn · Riemkestraße 116
Tel. (05 251) 13 50-0 · Fax 13 50-4 5

08523 Plauen · Weststraße 56
Tel. (0 37 41) 21 04-10 · Fax 21 04-1 6

01454 Radeberg · Robert-Bosch-Straße 10
Tel. (0 35 28) 45 71 10 · Fax 45 71 15

93051 Regensburg · Merianweg 3
Tel. (09 41) 99 26-0 · Fax 99 26-6 15

09247 Röhrsdorf · Wildparkstraße 3
Tel. (0 37 22) 50 82 55 · Fax 50 82 61

18069 Rostock · Carl-Hopp-Straße 4 a
Tel. (03 81) 80 80-0 · Fax 80 80-1 15

66119 Saarbrücken
An der Christ-König-Kirche 10
Tel. (06 81) 58 04-0 · Fax 58 04-1 15

19061 Schwerin · Werkstraße 104
Tel. (03 85) 63 60-0 · Fax 63 60-1 5

57080 Siegen · Eiserteiler Straße 316
Tel. (02 71) 38 48-0 · Fax 38 48-1 15

99195 Stotternheim · Erfurter Straße 50
Tel. (03 62 04) 53-0 · Fax 53-1 15

70469 Stuttgart · Wernerstraße 1
Tel. (07 11) 135-01 · Fax 1 95-11 15

83278 Traunstein-Wolkersdorf
Schmidhamer Straße 22
Tel. (08 61) 70 05-0 · Fax 70 05-1 15

54292 Trier · Herzogenbuscher Straße 1-2
Tel. (06 51) 14 58-0 · Fax 14 58-1 15

89081 Ulm · Riedweg 48
Tel. (07 31) 93 73-0 · Fax 93 73-1 15

92637 Weiden · Sedanstraße 12
Tel. (09 61) 4 81 17-0 · Fax 4 80 23

97070 Würzburg · Ludwigstraße 22
Tel. (09 31) 39 09-0 · Fax 39 09-5 15

42115 Wuppertal · Otto-Hausmann-Ring 113
Tel. (02 02) 71 93-0 · Fax 71 93-5 51

08056 Zwickau · Moritzstraße 38
Tel. (03 75) 35 37-50 · Fax 35 37-2 5

BOSCH

TELECOM

Part Number 056800C



379036.7310

0 05680003 6

Kleyerstraße 94
D-60326 Frankfurt
Telefon (0 69) 75 05-0

Technische Änderungen vorbehalten

HD80F111G05